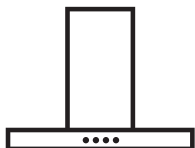




Electrolux



electrolux.com/register



LFV446K

LFV449K

LFV616Z

LFV619Z

LFV626Y

LFV629Y

LFV636K

LFV639K



BG	Ръководство за употреба Аспиратор	2
CA	Manual d'usuari Campana extractora	5
CS	Návod k použití Odsavač par	8
DA	Bruksanvisning Emhætte	11
DE	Benutzerinformation Dunstabzugshaube	14
EL	Οδηγίες Χρήσης Απορροφητήρας	19
EN	User Manual Cooker Hood	22
ES	Manual de instrucciones Campana extractora	25
ET	Kasutusjuhend Õhupuhaсти	28
FI	Käyttöohje Liesituuletin	31
FR	Notice d'utilisation Hotte	34
HR	Upute za uporabu Kuhinjska napa	37
HU	Használati útmutató Konyhai szagelszívó	40
IT	Istruzioni per l'uso Cappa da cucina	43
KA	მომხმარებლის სახელმძღვანელო ჭურის სახურავი	46
KK	Қолдану туралы нұсқаулары Пештің сорғыш қондырғысы	49
LT	Naudojimo instrukcija Garų rinktuvas	52
LV	Lietošanas instrukcija Tvaika nosūcējs	55
МК	Упатство за ракување Аспиратор	58
NL	Gebruiksaanwijzing Afzuigkap	61
NO	Bruksanvisning Ventilator	64
PL	Instrukcja obsługi Okap kuchenny	67
PT	Manual de instruções Exaustor	70
RO	Manual de utilizare Hotă pentru aragaz	73
RU	Инструкция по эксплуатации Кухонная вытяжка	76
SK	Návod na používanie Odsávač pár	79
SL	Navodila za uporabo Kuhinjska napa	82
SQ	Udhëzimet për përdorim Aspirator	85
SR	Упутство за употребу Аспиратор штедњака	88
SV	Bruksanvisning Spisfläkt	91
TR	Kullanma Kılavuzu Davulmbaz	94
UK	Інструкція Витяжка	98
AR		

دليل المستخدم | مدخنة الموقد 102

Добре дошли в Electrolux! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



В нашето желание да бъдем устойчиви, намаляваме употребата на хартия и предоставяме пълните ръководства за потребителя онлайн. Ще получите достъп до Вашето пълно ръководство за потребителя на electrolux.com/manuals



Вижте съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности и информация за сервиз и ремонт на electrolux.com/support

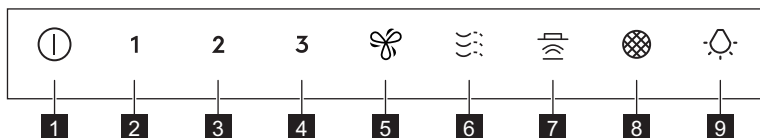
1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ!

За информация относно безопасността и монтажа вижте отделната книжка с инструкции за инсталиране. Преди всяка употреба или поддръжка на уреда прочетете внимателно глава „Безопасност“.

2. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Преглед на контролния панел



1 Вкл. / Изкл. – Включване и изключване на аспиратора.

2 Първа скорост – Моторът превключва на първа скорост.

3 Втора скорост – Моторът превключва на втора скорост.

4 Трета скорост – Моторът превключва на трета скорост.

5 **Максимална скорост** – Моторът превключва на максимална скорост. Функцията заработва в продължение на 8 минути. След този период моторът се връща към предходните настройки за скорост.

6 **Бриз** – Абсорбаторът работи на минимална скорост. След 60 минути абсорбаторът се изключва.

7 **Hob*Hood** – Индикатор за функцията, която свързва плочата към аспиратор. И плота, и аспираторът са оборудвани с инфрачервен комуникатор на сигнали. Скоростта на вентилатора се определя въз основа на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плота. Или можете ръчно да управлявате вентилатора с помощта на плота. Тази функция може да се активира от командното табло на плота.

Известие за филтър – Напомня ви да почистите филтъра за мазнини и да смените или почистите филтъра с активен въглен в зависимост от вида му. Символът  премигва редовно в продължение на 30 секунди, ако филтърът за мазнини трябва да се почиства или мига два пъти на всяка секунда в продължение на 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се сменя или почиства. **Докоснете** за 3 секунди, за да нулирате функцията, когато известието е активно.

8

 Символът спира да мига за правилното нулиране. **За да активирате или деактивирате функцията**, докоснете **2** символа за 3 секунди, когато панелът е включен, а вентилаторът и лампичката са изключени. Символите **2** и  премигват веднъж, ако функцията е активирана и два пъти, ако е деактивирана.

9

Лампа – Включване и изключване на светлини.

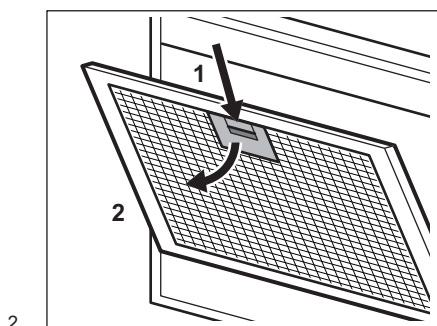
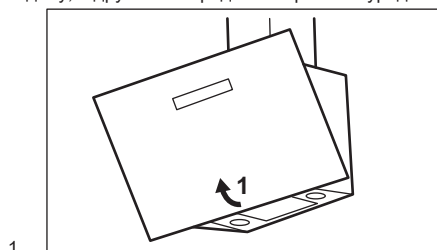
3. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте уреда всеки месец, за да предотвратите увреждане на повърхностния материал.
 - Следвайте инструкциите за почистване на филтрите, когато известието за филтъра е включено. Вижте глава „Ежедневна употреба“.
 - Почистете филтрите за мазнини на ръка, като използвате гъба с неабразивни препарати или ги почистете в съдомиялна машина. Препоръчваме ръчно почистване на филтрите за мазнини.
- i** Съдомиялната трябва да е на настроена на програма с ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

 - Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и честотата на почистване на филтъра за мазнини. Вижте листовката, включена към аксесоара.

Премахване на филтъра за мазнини

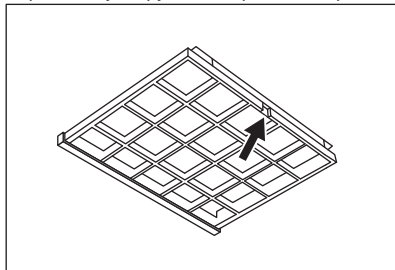
Има два филтъра за мазнини. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.



Премахване на филтъра с активен въглен – по избор

❗ Премахнете филтъра за мазнини, преди да продължите.

Има два филтъра с активен въглен. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.



За да поставите филтрите, изпълнете стъпките в обратен ред.

Смяна на лампата

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на

неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

4. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа

 Поставайте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

Benvinguts a Electrolux! Gràcies per triar el nostre electrodomèstic.



D'acord amb el nostre compromís per ser més sostenibles, hem reduït l'ús de paper i oferim els manuals de l'usuari en línia. Pots accedir al manual complet a electrolux.com/manuals



Accediu a consells d'ús, catàlegs, resolució de problemes i informació de servei i reparació a electrolux.com/support

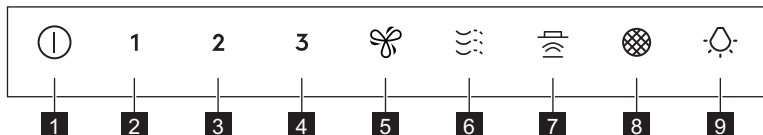
1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ

AVÍS!

Consulteu el fullet d'instruccions d'instal·lació per conèixer la informació de seguretat i instal·lació. Llegiu atentament els capítols de seguretat abans d'utilitzar o realitzar cap manteniment de l'aparell.

2. ÚS DIARI

2.1 Visió general del tauler de control



1 Encendre/apagar - Encén i apaga la campana.

2 Primera velocitat - El motor canvia a la primera velocitat.

3 Segona velocitat - El motor canvia al segon nivell de velocitat.

4 Tercera velocitat - El motor canvia al tercer nivell de velocitat.

5 Velocitat màxima - El motor canvia a la velocitat més alta. La funció es podrà utilitzar durant vuit minuts. Passat aquest temps, el motor torna a la configuració de velocitat anterior.

6 Breeze - La campana funciona a la velocitat més baixa. Passats 60 minuts, la campana s'apaga.

7 Hob²Hood - Indicador de la funció que connecta la placa a una campana. Tant la placa com la campana incorporen un comunicador de senyals infrarojos. La velocitat del ventilador es determina segons el mode seleccionat i la temperatura de l'estri de cuina més calent de la placa. Altrement, podeu controlar manualment el ventilador utilitzant la placa. Aquesta funció es pot activar des del tauler de control de la placa.

Notificació del filtre - Avisa que cal netejar el filtre de greix i substituir o netejar el filtre de carbó, depenent de quin es tracti. El símbol  parpelleja de manera regular durant 30 segons quan cal netejar el filtre de greix i dues vegades cada segon, també durant 30 segons, quan cal substituir o netejar el filtre

8 de carbó. **Per restablir la funció** quan la notificació estigui activa, premeu el símbol  durant 3 segons. El símbol deixarà de parpellejar per indicar que s'ha restablert correctament. **Per activar o desactivar la funció**, premeu el símbol **2** durant 3 segons quan el tauler de control estigui encès i el ventilador i el llum estiguin apagats. Els símbols **2** i  parpellegen una vegada si la funció està en marxa i dues vegades si està desactivada.

9 **Llum** - Encén i apaga els llums.

3. CURA I NETEJA

- Netegeu l'aparell cada mes per evitar que es faci malbé el material de la superfície.
- Seguiu les instruccions per netejar els filtres quan s'encengui l'avís corresponent. Consulteu el capítol Ús diari.
- Netegeu els filtres de greix a mà amb una esponja i un detergent no abrasiu o poseu-los al rentaplats. Recomanem netejar els filtres de greix a mà.

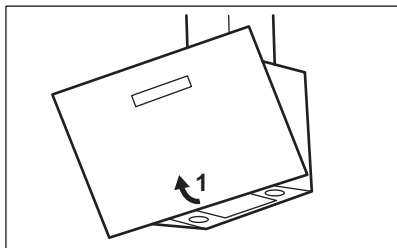
 **Cal programar el rentaplats a temperatura baixa i amb un cicle curt.**

Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

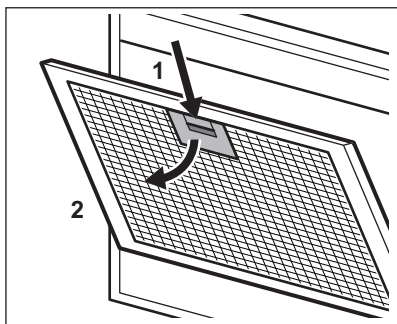
- El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència amb què netegeu el filtre de greixos. Consulteu el fulletó que acompanya l'accessori.

Retirada del filtre de greix

Hi ha dos filtres de greixos. Un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'aparell.



1.

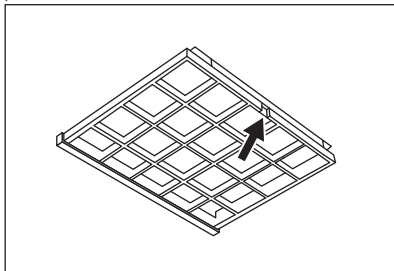


2.

Retirada del filtre de carbó: opcional

❗ Traieu el filtre de greix abans de continuar.

Hi ha dos filtres de carbó: L'un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'electrodomèstic.



Per instal·lar filtres, seguiu els passos en ordre invers.

Substitució de la bombeta

Aquest aparell se subministra amb una bombeta LED. Aquesta part només la pot substituir un tècnic. En cas de funcionament

deficient, consulteu "Servei" al capítol "Instruccions de seguretat".

4. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats

amb el símbol  amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

Vítá vás Electrolux! Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič.



Usilujeme o trvalou udržitelnost a proto omezuje papírové materiály a poskytujeme celé uživatelské příručky online. Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese **electrolux.com/manuals**



Rady ohledně používání, brožury, pokyny pro odstraňování závad a informace o servisu a opravách získáte na adrese **electrolux.com/support**

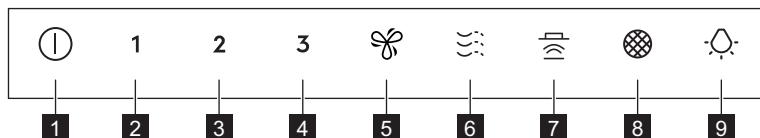
1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatné brožurě s pokyny k instalaci. Před jakýmkoli použitím nebo údržbou spotřebiče si pozorně přečtete kapitoly o bezpečnosti.

2. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

2.1 Přehled ovládacího panelu



- | | |
|----------|---|
| 1 | Zap/Vyp - Slouží k zapnutí a vypnutí odsavače par. |
| 2 | První nastavení otáček - Motor přepne na první nastavení otáček. |
| 3 | Druhé nastavení otáček - Motor přepne na druhé nastavení otáček. |
| 4 | Třetí nastavení otáček - Motor přepne na třetí nastavení otáček. |
| 5 | Maximální otáčky - Motor přepne na maximální nastavení otáček. Funkce se spustí na 8 minut. Po této době se motor vrátí k předchozímu nastavení otáček. |
| 6 | Breeze - Odsavač par pracuje při nejnižších otáčkách. Po 60 minutách se odsavač par vypne. |
| 7 | Hob2Hood - Ukazatel funkce, která propojuje varnou desku s odsavačem par. Jak varná deska, tak odsavač par jsou vybaveny infračerveným vysílačem. Rychlost ventilátoru je stanovena na základě nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby na varné desce. Případně můžete ventilátor ovládat ručně pomocí varné desky. Tuto funkci lze zapnout na ovládacím panelu varné desky. |

Upozornění na výměnu filtru - Připomíná, že je třeba vyčistit tukový filtr a v závislosti na typu filtru vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr. Symbol  pravidelně bliká po dobu 30 sekund, pokud je nutné vyčistit tukový filtr a bliká dvakrát za sekundu po dobu 30 sekund, pokud je nutné vyměnit nebo vyčistit uhlíkový

8 filtr. **Když je oznámení aktivní, funkci obnovíte** stisknutím symbolu  na 3 sekundy. Při správném resetování přestane symbol blikat. **Když je panel zapnutý a osvětlení zhasne, funkci zapnete nebo vypnete** stisknutím symbolu **2** po dobu 3 sekund. Symboly **2** a  bliknou jednou, pokud je funkce aktivována, a dvakrát, pokud je deaktivována.

9 **Osvětlení** - Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič čistěte každý měsíc, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění filtrů. Viz kapitolu Denní používání.
- Tukové filtry čistěte ručně pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí. Tukové filtry doporučujeme čistit ručně.

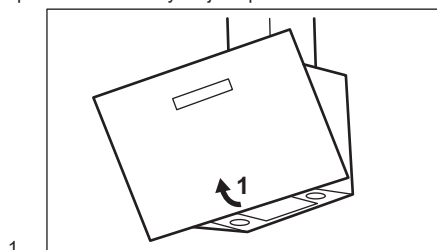
 **Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U**

tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

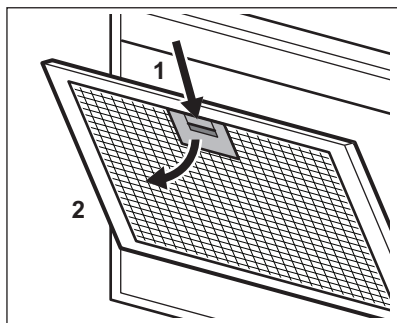
- Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Viz leták přiložený v rámci příslušenství.

Odstranění tukového filtru

Na místě jsou dva tukové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.



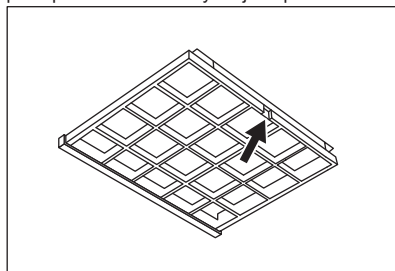
1.



2.

Vyjmutí uhlíkového filtru – volitelné

i Než budete pokračovat, vyjměte tukový filtr. Jsou instalovány dva uhlíkové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.



Při instalaci filtrů postupujte stejně, ale v opačném pořadí.

Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik.

V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

4. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpady z elektrických a elektronických

spotřebičů. Spotřebiče označené symbolem  nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Velkommen til Electrolux! Tak, fordi du valgte vores produkt.



I vores bestræbelser på at være bæredygtige reducerer vi papirforbruget og tilbyder komplette brugervejledninger på nettet. Få adgang til hele brugervejledningen på **electrolux.com/manuals**



Få råd om brug, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation på **electrolux.com/support**

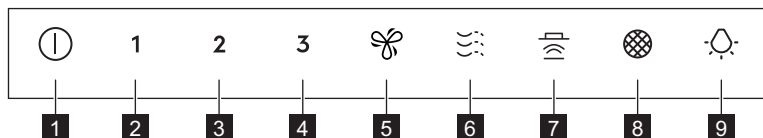
1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG INSTALLATION

ADVARSEL!

Se den separate vejledning for oplysninger om sikkerhed og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt, før du tager produktet i brug eller udfører vedligeholdelse.

2. DAGLIG BRUG

2.1 Oversigt over betjeningspanel



1 **Tænd / sluk** - Tænder og slukker emhætten.

2 **Første hastighed** - Motoren skifter til første hastighedsniveau.

3 **Anden hastighed** - Motoren skifter til andet hastighedsniveau.

4 **Tredje hastighed** - Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.

5 **Maksimal hastighed** - Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau. Funktionen starter i 8 minutter. Derefter vender motoren tilbage til den tidligere hastighedsindstilling.

6 **Breeze** - Emhætten kører på laveste hastighed. Efter 60 minutter slukkes emhætten.

7 **Hob2Hood** - Kontrollampen for den funktion, der forbinder kogepladen med emhætten. Både kogepladen og emhætten er udstyret med en infrarød signalkommunikator. Blæserhastigheden bestemmes ud fra indstilling og temperatur på det varmeste kogeobjekt på kogepladen. Alternativt kan du manuelt styre blæseren ved hjælp af kogepladen. Denne funktion kan aktiveres fra kogepladens betjeningspanel.

Filter notifikation - Påmindelse om at rengøre fedtfilteret og enten udskifte eller rengøre kulfilteret, afhængigt af dets type.  blinker regelmæssigt i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal renses, og blinker to gange i sekundet i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes eller renses. **For at nulstille funktionen,**

- 8** når notifikationen er aktiv, skal du trykke på  i 3 sekunder. Symbolet holder op med at blinke for korrekt nulstilling. **For at aktivere eller deaktivere funktionen skal** du trykke på **2** i 3 sekunder, når panelet er tændt, og blæser og lys er slukket. Symbolerne **2** og  blinker én gang, hvis funktionen er aktiveret, og to gange, hvis den er deaktiveret.

-
- 9** **Lampe** - Tænder og slukker lyset.
-

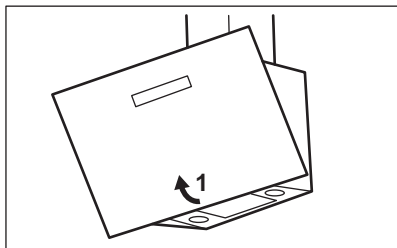
3. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Rengør produktet hver måned for at forhindre forringelse af overfladematerialet.
 - Følg instruktionerne for at rengøre filtrene, når filtermeddelelsen er slået til. Se kapitlet Daglig brug.
 - Rengør fedtfilterne i hånden med en svamp med ikke-slibende rengøringsmidler, eller rengør dem i en opvaskemaskine. Vi anbefaler at rengøre fedtfilterne med hånden.
-  **Opvaskemaskinen skal være indstillet til en lav temperatur og et kort program. Fedtfilteret kan blive misfarvet. Dette påvirker dog ikke produktets ydeevne.**

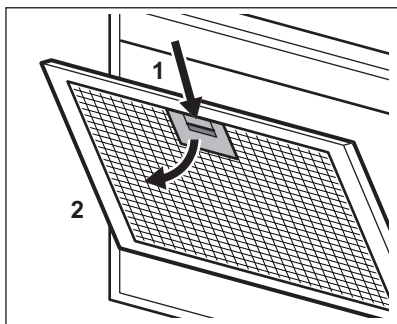
 - Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilteret rengøres. Se folderen, der følger med tilbehøret.

Afmontering af fedtfilteret

Der er to fedtfiltere. Det ene er placeret på undersiden og det andet på forsiden af produktet.



1.

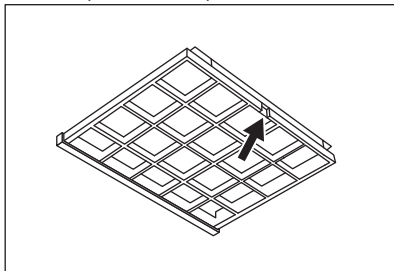


2.

Afmontering af kulfilteret - tilvalg

i Afmonter fedtfilteret, før du fortsætter.

Der er to kulfiltere. Det ene er placeret på undersiden og det andet på forsiden af produktet.



For at montere filterne følges trinnene i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af belysning

Denne emhætte er forsynet med LED belysning. Denne del må kun udskiftes af en

tekniker. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

4. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med

symbolet  med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.

Willkommen bei Electrolux! Danke, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben.



In unserem Bestreben, nachhaltig zu sein, reduzieren wir Papierbestände und stellen vollständige Bedienungsanleitungen online zur Verfügung. Greifen Sie auf Ihre vollständige Bedienungsanleitung zu unter electrolux.com/manuals.



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur erhalten Sie unter electrolux.com/support.

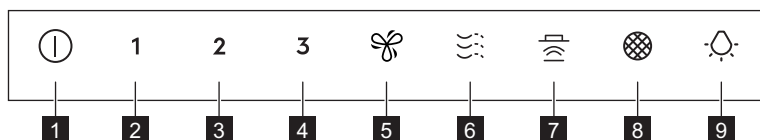
1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise sehen Sie die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

2. TÄGLICHER GEBRAUCH

2.1 Überblick – Bedienfeld



- | | |
|----------|--|
| 1 | Ein / Aus - Ein- und Ausschalten der Abzugshaube. |
| 2 | Erste Geschwindigkeit - Der Motor schaltet auf die erste Drehzahlstufe. |
| 3 | Zweite Geschwindigkeit - Der Motor schaltet auf die zweite Drehzahlstufe. |
| 4 | Dritte Geschwindigkeit - Der Motor schaltet auf die dritte Drehzahlstufe. |
| 5 | Maximale Geschwindigkeit - Der Motor schaltet auf die höchste Drehzahlstufe. Die Funktion läuft 8 Minuten lang. Danach kehrt der Motor zur vorherigen Drehzeleinstellung zurück. |
| 6 | Breeze - Die Dunstabzugshaube läuft mit niedrigster Geschwindigkeit. Nach 60 Minuten schaltet sich die Abzugshaube aus. |
| 7 | Hob2Hood - Anzeige der Funktion, mit der das Kochfeld mit einer Abzugshaube verbunden werden kann. Sowohl das Kochfeld als auch die Abzugshaube sind mit einem Infrarot-Signalgeber ausgestattet. Die Lüftergeschwindigkeit richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des wärmsten Topfs auf dem Kochfeld. Alternativ können Sie den Lüfter manuell über das Kochfeld steuern. Diese Funktion kann über das Bedienfeld des Kochfelds aktiviert werden. |

Filterbenachrichtigung - Erinnert daran, den Fettfilter zu reinigen und den Kohlefilter je nach Typ auszutauschen oder zu reinigen. Das -Symbol blinkt regelmäßig 30 Sekunden lang, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss, oder zweimal pro Sekunde 30 Sekunden lang, wenn der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden muss. **Zum Zurücksetzen der Funktion**, wenn die Benachrichtigung ak-

- 8** tiv ist, berühren Sie das -Symbol 3 Sekunden lang. Das Symbol hört auf zu blinken, wenn das Zurücksetzen korrekt ist. **Zum Ein- oder Ausschalten der Funktion** berühren Sie das **2**-Symbol 3 Sekunden lang, wenn das Bedienfeld eingeschaltet ist und Lüfter und Licht ausgeschaltet sind. Die Symbole **2** und  blinken einmal, wenn die Funktion aktiviert ist, und zweimal, wenn sie deaktiviert ist.

-
- 9** **Lampe** - Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
-

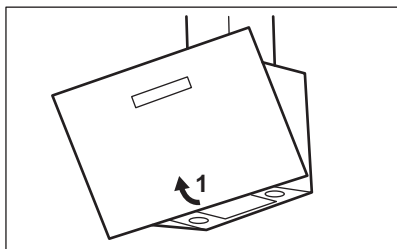
3. REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät jeden Monat, damit sich das Oberflächenmaterial nicht verschlechtert.
 - Folgen Sie den Anweisungen zum Reinigen der Filter, wenn die Filterbenachrichtigung erscheint. Siehe das Kapitel „Täglicher Gebrauch“.
 - Reinigen Sie die Fettfilter von Hand mit einem Schwamm mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln oder reinigen Sie sie in einer Geschirrspülmaschine. Wir empfehlen, die Fettfilter von Hand zu reinigen.
- i** **Die Spülmaschine muss auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten. Diese beeinträchtigen die Leistung des Gerätes jedoch nicht.**

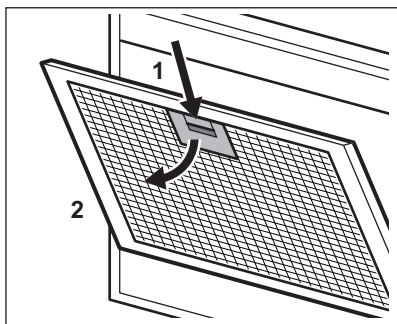
 - Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach der Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Siehe Packungsbeilage im Zubehör.

Ausbau des Fettfilters

Es gibt zwei Fettfilter. Einer befindet sich darunter und der andere an der Vorderseite des Geräts.



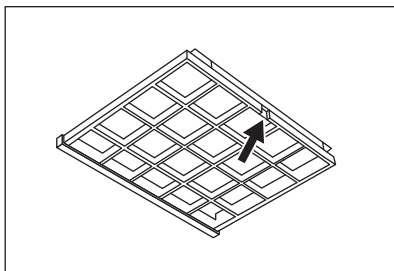
1.



2.

Ausbau des Kohlefilters – optional

i Entfernen Sie den Fettfilter, bevor Sie fortfahren. Es sind zwei Kohlefilter vorhanden. Einer befindet sich unter dem Gerät und der andere an der Vorderseite.



Zum erneuten Einbau der Filter befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Austauschen der Lampe

Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle

einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitshinweise“.

4. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



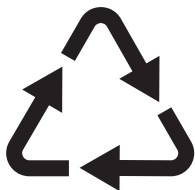
Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht

in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem

selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät

dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Verreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Verreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf

Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere

Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

Καλωσορίσατε στην Electrolux! Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη συσκευή μας.



Στην προσπάθειά μας για αειφορία, μειώνουμε τα χαρτόγραφα μέσα και παρέχουμε τα πλήρη εγχειρίδια χρήστη σε ηλεκτρονική μορφή. Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στον ιστότοπο **electrolux.com/manuals**



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης και επισκευής στο **electrolux.com/support**

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

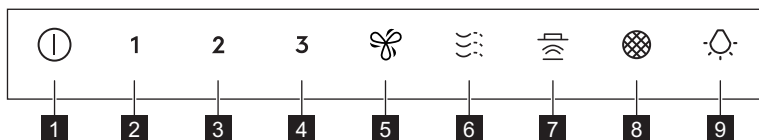


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγίες εγκατάστασης για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την εγκατάσταση. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

2. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΗΣΗ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



1 ενεργοποίηση / απενεργοποίηση - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον απορροφητήρα.

2 Πρώτη ταχύτητα - Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας.

3 Δεύτερη ταχύτητα - Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.

4 Τρίτη ταχύτητα - Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.

5 Μέγιστη ταχύτητα - Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας. Η λειτουργία αρχίζει να λειτουργεί για 8 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, ο κινητήρας επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις ταχύτητας.

6 Breeze - Ο απορροφητήρας λειτουργεί στη χαμηλότερη ταχύτητα. Μετά από 60 λεπτά, ο απορροφητήρας απενεργοποιείται.

7

Hob²Hood - Ένδειξη της λειτουργίας που συνδέει την εστία σε έναν απορροφητήρα. Τόσο οι εστίες όσο και ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένα με πομποδέκτη υπέρυθρου σήματος. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους στις εστίες. Εναλλακτικά, μπορείτε να ελέγξετε χειροκίνητα τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τις εστίες. Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί από το χειριστήριο ελέγχου της εστίας.

Ειδοποίηση φίλτρου - Σας υπενθυμίζει να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους και να αντικαταστήσετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα, ανάλογα με τον τύπο του. Το σύμβολο  αναβοσβήνει τακτικά για 30 δευτερόλεπτα αν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους, και αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο για 30 δευτερόλεπτα αν πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί το φίλτρο άνθρακα. **Για να επαναφέ-**

8

ρετε τη λειτουργία όταν η ειδοποίηση είναι ενεργή, αγγίξτε το σύμβολο  για 3 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο σταματάει να αναβοσβήνει για τη σωστή επαναφορά. **Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία**, αγγίξτε το σύμβολο **2** για 3 δευτερόλεπτα όταν ο πίνακας είναι ενεργοποιημένος και ο ανεμιστήρας και ο φωτισμός είναι απενεργοποιημένοι. Τα σύμβολα **2** και  αναβοσβήνουν μία φορά εάν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη και δύο φορές εάν είναι απενεργοποιημένη.

9

Λαμπτήρας - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό φούρνου.

3. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίζετε κάθε μήνα τη συσκευή για να αποτραπεί η φθορά του υλικού της επιφάνειας.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για να καθαρίσετε τα φίλτρα όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».
- Καθαρίστε τα φίλτρα λίπους στο χέρι χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη διαβρωτικά απορρυπαντικά, ή πλύνετε τα σε πλυντήριο πιάτων. Συνιστούμε το καθαρίσμα των φίλτρων λίπους στο χέρι.

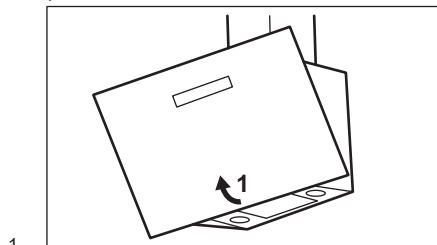
i Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και

σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

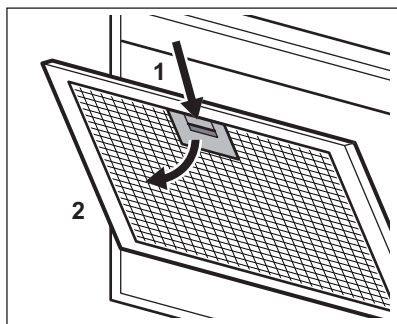
- Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το εξάρτημα.

Αφαίρεση του φίλτρου λίπους

Υπάρχουν δύο φίλτρα λίπους. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στην μπροστινή της πλευρά.



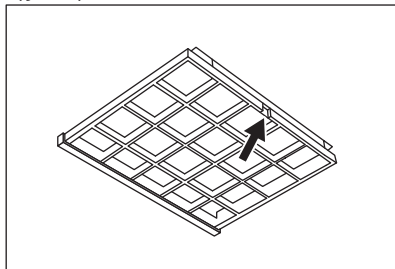
1.



2.

Αφαίρεση του φίλτρου άνθρακα - προαιρετικό

❗ Αφαιρέστε το φίλτρο λίπους πριν συνεχίσετε. Υπάρχουν δύο φίλτρα άνθρακα. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στη μπροστινή της πλευρά.



Για να εγκαταστήσετε τα φίλτρα, εκτελέστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση

οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

4. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά με το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά της συσκευασίας στους κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας μέσω της ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην

απορρίπτετε συσκευές που φέρουν σήμανση με το σύμβολο  μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

Welcome to Electrolux! Thank you for choosing our appliance.



In our drive to be sustainable, we are reducing paper assets and provide full user manuals online. Access your full user manual at electrolux.com/manuals



Get usage advice, brochures, troubleshooting, service and repair information at electrolux.com/support

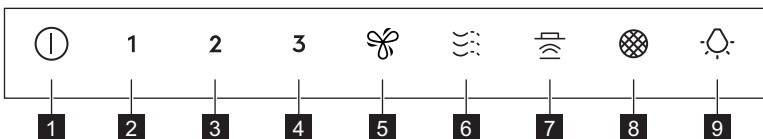
1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION

WARNING!

Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

2. DAILY USE

2.1 Control panel overview



1 On / Off - Turns the hood on and off.

2 First speed - The motor switches to first speed level.

3 Second speed - The motor switches to second speed level.

4 Third speed - The motor switches to third speed level.

5 Maximum speed - The motor switches to maximum speed level. Function starts to operate for 8 minutes. After that time, the motor returns to its previous speed settings.

6 Breeze - The hood operates on the lowest speed. After 60 minutes the hood turns off.

7 Hob*Hood - Indicator of the function that connects the hob to a hood. Both the hob and the hood are equipped with an infrared signal communicator. The fan speed is determined based on the mode setting and the temperature of the hottest cookware on the hob. Alternatively, you can manually control the fan using the hob. This function can be activated from the hob's control panel.

Filter notification - Reminds to clean the grease filter and either replace or clean the charcoal filter, depending on its type. The  symbol blinks regularly for 30 seconds if the grease filter must be cleaned and blinks twice per every second for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced or

- 8** cleaned. **To reset the function** when the notification is active, touch the  symbol for 3 seconds. The symbol stops blinking for the correct reset. **To activate or deactivate the function**, touch the **2** symbol for 3 seconds when the panel is on and the fan and light are turned off. Symbols **2** and  blink once if function is activated and twice if it is deactivated.

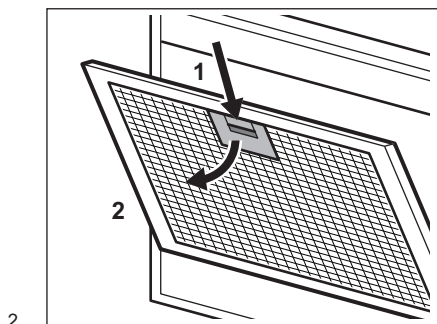
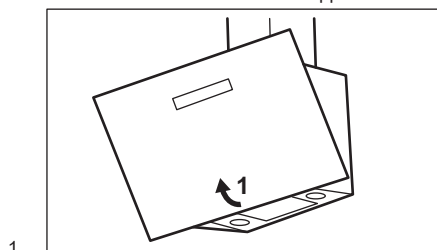
-
- 9** **Lamp** - Turns the lights on and off.
-

3. CARE AND CLEANING

- Clean the appliance each month to prevent the deterioration of the surface material.
 - Follow the instructions to clean the filters when the filter notification is on. Refer to the Daily Use chapter.
 - Clean the grease filters by hand using a sponge with non-abrasive detergents, or clean them in a dishwasher. We recommend cleaning the grease filters by hand.
- i** **The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.**
- The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter. Refer to leaflet included in the accessory.

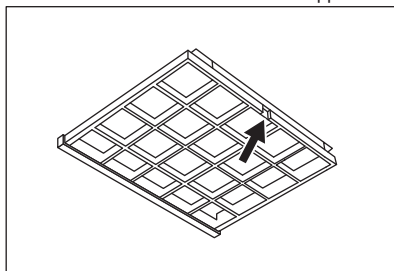
Removal of the grease filter

There are two grease filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.



Removal of the charcoal filter - optional

① Remove the grease filter before proceeding. There are two charcoal filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.



To install filters, perform steps in reverse order.

Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician

only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

4. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Le damos la bienvenida a Electrolux. Gracias por elegir nuestro aparato.



En nuestro esfuerzo por ser sostenibles, reducimos el papel y ofrecemos los manuales de usuario al completo en línea. Acceda a su manual de usuario completo en electrolux.com/manuals



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de asistencia y reparación en electrolux.com/support

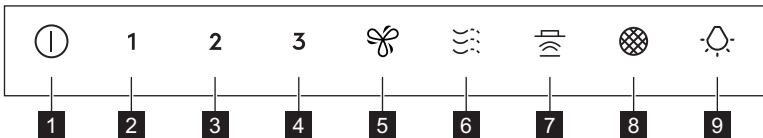
1. INFORMACIÓN E INSTALACIÓN SOBRE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Consulte el folleto separado de las instrucciones de instalación para información sobre seguridad e instalación. Lea atentamente los capítulos sobre seguridad antes de utilizar o realizar el mantenimiento del aparato.

2. USO DIARIO

2.1 Vista general del panel de control



1	Encendido/Apagado - Enciende y apaga la campana.
2	Primera velocidad - El motor cambia al primer nivel de velocidad.
3	Segunda velocidad - El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
4	Tercera velocidad - El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
5	Velocidad máxima - El motor cambia al nivel máximo de velocidad. La función comienza a actuar durante 8 minutos. Pasado ese tiempo, el motor vuelve al ajuste de velocidad anterior.
6	Breeze - La campana funciona a la velocidad más baja. La campana se apaga después de 60 minutos.
7	Hob²Hood - Indicador de la función que conecta la placa de cocción a una campana extractora. Tanto la placa como la campana están equipadas con un comunicador de señal infrarroja. La velocidad del ventilador se determina en función del ajuste del modo y de la temperatura de la batería de cocina más caliente de la placa. También puede controlar manualmente el ventilador con la placa. Esta función se puede activar desde el panel de control de la placa de cocción.

Notificación del filtro - Recuerde limpiar el filtro de grasa y sustituir o limpiar el filtro de carbón, dependiendo del tipo del que se trate. El símbolo  parpadea regularmente durante 30 segundos si es necesario limpiar el filtro de grasa o lo hace dos veces por segundo durante 30 segundos si el filtro de carbón necesita limpiarse o sustituirse. **Para restablecer la función** cuando la notificación esté activa,

- 8** toque el símbolo  durante 3 segundos. El símbolo deja de parpadear para el restablecimiento correcto. **Para activar o desactivar la función**, toque el símbolo **2** durante 3 segundos cuando el panel esté encendido y el ventilador y la luz estén apagados. Los símbolos **2** y  parpadean una vez si la función está activa y dos veces si está desactivada.

-
- 9** **Bombilla** - Enciende y apaga las luces.
-

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato cada mes para evitar el deterioro del material de la superficie.
- Siga las instrucciones de limpieza de los filtros cuando el aviso correspondiente esté activado. Consulte el capítulo Uso diario.
- Limpie los filtros de grasa a mano con una esponja usando un detergente no abrasivo o póngalos en un lavavajillas. Recomendamos limpiar los filtros de grasa a mano.

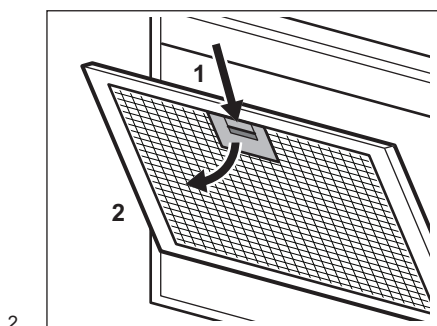
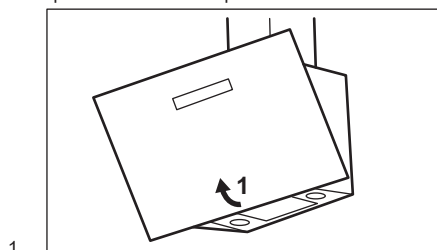
i **Se debe programar el lavavajillas a una temperatura baja y con un ciclo**

corto. El filtro de grasa podría decolorarse pero eso no influye en el rendimiento del aparato.

- El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. Consulte el folleto incluido en el accesorio.

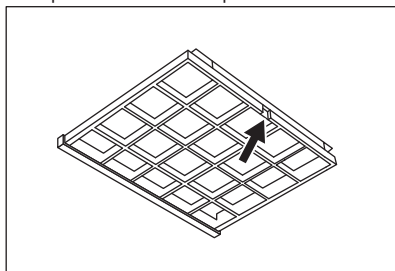
Extracción del filtro de grasa

Hay dos filtros de grasa. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.



Extracción del filtro de carbón: opcional

❗ Retire el filtro de grasa antes de continuar. Hay dos filtros de carbón. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.



Para instalar los filtros, se deben realizar los pasos en orden inverso.

Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería,

consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

4. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♻️. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos

marcados con el símbolo 🗑️ con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Tere tulemast Electroluxi kasutajate hulka! Aitäh, et valisite meie seadme.



Jätkusuutlikkuse huvides vähendame paberkandjal materjalide osakaalu ja pakume kasutusjuhendeid veebis. Oma kasutusjuhendi leiate aadressilt **electrolux.com/manuals**



Nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet leiate aadressilt **electrolux.com/support**

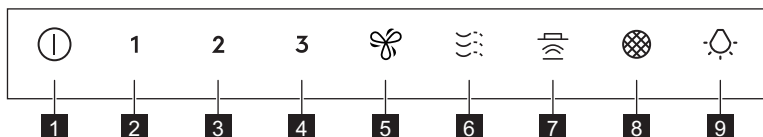
1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE

HOIATUS!

Ohutusalane teave ja paigaldusjuhised on esitatud eraldi paigaldusjuhendis. Enne seadme kasutamist või hooldamist lugege hoolikalt läbi ohutuse peatükid.

2. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

2.1 Juhtpaneeli ülevaade



1 Sisse/välja - Lülitab õhupuhasti sisse ja välja.

2 Esimene kiirus - Mootor lülitub esimesele kiirusele.

3 Teine kiirus - Mootor lülitub teisele kiirusele.

4 Kolmas kiirus - Mootor lülitub kolmandale kiirusele.

5 Maksimumkiirus - Mootor lülitub maksimumkiirusele. Funktsioon käivitub 8-ks minutiks. Pärast seda naaseb mootor oma varasematele pöörlemiskiiruse seadistustele.

6 Breeze - Õhupuhasti töötab madalaimal kiirusel. 60 minuti pärast lülitub õhupuhasti välja.

7 Hob²Hood - Pliidi kaudu õhupuhasti kasutamise funktsiooni indikaator. Nii pliit, kui ka õhupuhasti on varustatud infrapuna signaali edastusseadmega. Ventilaatori pöörlemiskiirus määratakse režiimi seadistuse ja pliidi kuumima keedunõu temperatuuri alusel. Teise võimalusena saate ventilaatorit pliidi abil käsitsi juhtida. Selle funktsiooni saab aktiveerida pliidi juhtpaneelilt.

Filtri märguanne - Tuletab meelde rasvafiltri puhastamist ja söefiltri vahetamist või puhastamist, olenevalt selle tüübist.  sümbol vilgub pidevalt 30 sekundit, kui rasvafilter tuleb puhastada või vilguvad kaks korda sekundis 30 sekundi jooksul, kui söefilter tuleb vahetada või puhastada. **Funktsiooni läh-**

- 8** **testamiseks** puudutage  sümboolt 3 sekundit, kui märguanne on sisse lülitatud. Nõuetekohase seadistuse korral sümboli vilkumine peatub. **Funktsiooni aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks** puudutage **2** sümboolt 3 sekundit, kui paneel on sisse lülitatud ning ventilaator ja tuli on välja lülitatud. Sümbolid **2** ja  vilguvad ühe korra, kui funktsioon on aktiveeritud ja kaks korda, kui funktsioon on inaktiveeritud.

-
- 9** **lamp** - Lülitab valgustuse sisse ja välja.
-

3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage seadet iga kuu, et vältida pinnamaterjali kahjustumist.
- Filtrite puhastamiseks järgige juhiseid, kui filtri teavitus on sisse lülitatud. Vt jaotist „Igapäevane kasutamine“.
- Puhastage rasvafiltreid käsitsi käsna ja mitteabrasiivsete pesuainetega või peske neid nõudepesumasinas. Soovitame rasvafiltreid käsitsi puhastada.

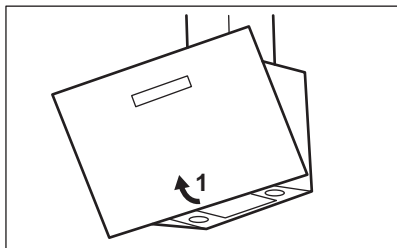
 **Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja**

lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

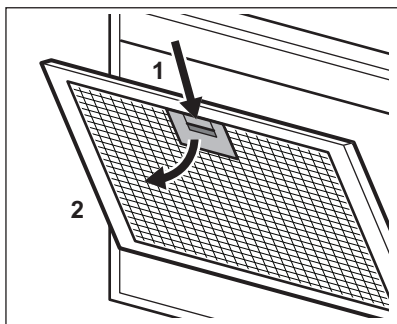
- Söefiltri küllastumise aeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise viisist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest. Vaadake tarvikutega kaasasolevat infolehte.

Rasvafiltri eemaldamine

Seal on kaks rasvafiltrit. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.



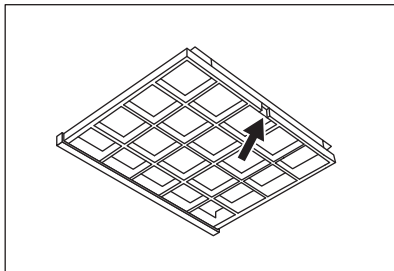
1.



2.

Söefiltri eemaldamine – valikuline

ⓘ Enne jätkamist eemaldage rasvafilter. Söefiltreid on kaks. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.



Filtrite paigaldamiseks teostage toimingud vastupidises järjekorras.

Lambi vahetamine

See seade tarnitakse koos LED-lambiga. Selle komponendi tohib välja vahetada ainult

tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

4. KESKKONNAASPEKTID

Ringlussevõttu tuleb saata materjalid, millel on sümbol . Ringlussevõtuks pange pakend vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ning suunake elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed ringlusse. Ärge visake ära seadmeid,

mis on tähistatud sümboliga  majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmesortimispunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

Tervetuloa Electroluxiin! Kiitos, että olet valinnut tämän laitteen.



Vähennämme paperin käyttöä suojellaksemme ympäristöä. Täydelliset ohjekirjat ovat saatavilla verkossa. Täydellinen ohjekirja on saatavilla osoitteessa **electrolux.com/manuals**



Voit tarkastella käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita osoitteessa **electrolux.com/support**

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUS

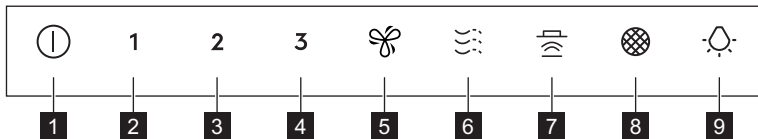


VAROITUS!

Lue turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisestä asennusoppaasta. Lue turvallisuutta koskevat luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

2. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

2.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä



1 Pälle/Pois päältä – Kytkee liesituulettimen päälle ja pois päältä.

2 Ensimmäinen tehotaso – Moottori kytkeytyy ensimmäiselle nopeustasolle.

3 Toinen tehotaso – Moottori kytkeytyy toiselle nopeustasolle.

4 Kolmas tehotaso – Moottori kytkeytyy kolmannelle tehotasolle.

5 Maksimiteho – Moottori kytkeytyy maksiminopeudelle. Toiminto käynnistyy 8 minuutin ajaksi. Sen jälkeen moottori palaa edelliselle tehotasolle.

6 Breeze – Liesituuletin toimii vähimmäisnopeudella. Liesituuletin sammuu 60 minuutin kuluttua.

7 Hob2Hood – Keittotasoon liesituulettimeen yhdistävän toiminnon merkkivalo. Sekä keittotasossa että liesituulettimessa on infrapunasignaalin viestiin. Puhaltimen nopeus määräytyy tila-asetuksen ja keittotasolla olevan kuumimman keittoastian lämpötilan mukaan. Vaihtoehtoisesti voit säätää puhaltimen manuaalisesti keittotasoa käyttämällä. Tämä toiminto voidaan kytkeä toimintaan keittotasoon käyttöpaneelist.

Suodatinilmoitus – Muistuttaa rasvasuodattimen puhdistamisesta ja hiilisuodattimen vaihtamisesta tai puhdistamisesta suodatintyyppin mukaan. Symboli  vilkkuu säännöllisesti 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodatin on puhdistettava, ja se vilkkuu kahdesti sekunnissa 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodatin on vaih-

8 dettava tai puhdistettava. **Nollaa toiminto** ilmoituksen ollessa aktiivinen painamalla symbolia  3 sekunnin ajan. Symboli lakkaa vilkkumasta, kun nollaus on valmis. **Kytke toiminto päälle tai pois päältä** painamalla symbolia **2** 3 sekunnin ajan, kun paneeli on päällä ja tuuletin ja valo ovat poissa päältä. Symbolit **2** ja  vilkkuvat kerran, jos toiminto on käynnistetty, ja kahdesti, jos se on kytketty pois käytöstä.

9 **Lamppu** – Sytyttää ja sammuttaa valot.

3. HOITO JA PUHDISTUS

- Puhdista laite kuukausittain, jotta pintamateriaali pysyisi hyväkuntoisena.
- Puhdista suodattimet ohjeiden mukaisesti, kun suodatinilmoitus palaa. Katso kohta ”Päivittäinen käyttö”.
- Puhdista rasvasuodattimet käsin sienellä ja hankaamattomilla pesuaineilla tai pese ne astianpesukoneessa. Suosittelemme puhdistamaan rasvasuodattimet käsin.

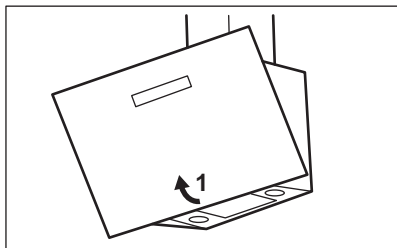
i **Astianpesukoneessa on käytettävä alhaista lämpötilaa ja lyhyttä ohjelmaa.**

Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

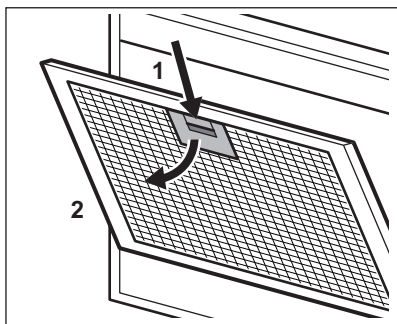
- Hiilisuodattimen kyllästymisaika riippuu ruoanlaiton tyypistä ja siitä, kuinka säännöllisesti rasvasuodatin puhdistetaan. Katso lisävarusteet mukana toimitetusta esitteestä.

Rasvasuodattimen irrottaminen

Rasvasuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.



1.

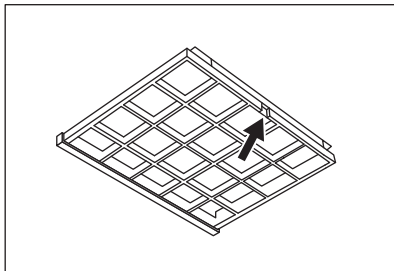


2.

Hiilisuodattimen poistaminen – valinnainen

i Irrota rasvasuodatin ennen kuin jatkat.

Hiilisuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.



Asenna suodattimet noudattamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy

toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

4. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä



Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu.

Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita  kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

Bienvenue chez Electrolux ! Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos appareils.



Dans un souci de durabilité, nous réduisons les supports papier et proposons les manuels d'utilisation complets en ligne. Accédez à votre manuel d'utilisation complet sur **electrolux.com/manuals**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, des dépannages, des informations sur le service et les réparations sur **electrolux.com/support**

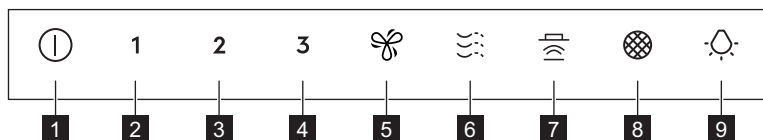
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION

AVERTISSEMENT!

Reportez-vous au livret détachable d'instructions d'installation pour obtenir le document Consignes de sécurité et installation. Lisez attentivement les chapitres relatifs à la sécurité avant toute utilisation ou maintenance de l'appareil.

2. UTILISATION QUOTIDIENNE

2.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



1 Marche / Arrêt - Permet de mettre la hotte en marche et de l'arrêter.

2 Première vitesse - Le moteur passe à la première vitesse.

3 Deuxième vitesse - Le moteur passe à la deuxième vitesse.

4 Troisième vitesse - Le moteur passe à la troisième vitesse.

5 Vitesse maximale - Le moteur passe à la vitesse maximale. La fonction commence à fonctionner pendant 8 minutes. Après quoi, le moteur repasse aux précédents réglages de vitesse.

6 Breeze - La hotte fonctionne à la vitesse minimale. Au bout de 60 minutes, la hotte s'éteint.

7 Hob*Hood - Indicateur de la fonction permettant de connecter la hotte à la table de cuisson. La plaque de cuisson et la hotte sont équipées d'un communicateur de signal infrarouge. La vitesse du ventilateur est déterminée en fonction du réglage du mode et de la température de l'ustensile de cuisine le plus chaud se trouvant sur la plaque de cuisson. Vous pouvez également contrôler manuellement le ventilateur à l'aide de la plaque de cuisson. La fonction peut être activée depuis le bandeau de commande de la plaque de cuisson.

Notification du filtre - Rappelle de nettoyer le filtre à graisse et de remplacer ou de nettoyer le filtre à charbon, selon son type. Le symbole  clignote régulièrement pendant 30 secondes si le filtre à graisse doit être nettoyé ou clignote deux fois par seconde pendant 30 secondes si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé. **Pour réinitialiser la fonction** lorsque la notification est active, appuyez sur le

- 8** symbole  pendant 3 secondes. Le symbole cesse de clignoter pour sa réinitialisation correcte. **Pour activer ou désactiver la fonction**, appuyez sur le symbole **2** pendant 3 secondes lorsque le bandeau est allumé et que le ventilateur et le voyant sont éteints. Les symboles **2** et  clignotent une fois si la fonction est activée et deux fois si elle est désactivée.

-
- 9** **Éclairage** - Permet de mettre l'éclairage en marche et de l'arrêter.
-

3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyez chaque mois l'appareil afin de maintenir le revêtement en bon état.
- Suivez les instructions pour nettoyer les filtres lorsque la notification de filtre est activée. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».
- Nettoyez les filtres à graisse à la main à l'aide d'une éponge avec des détergents non abrasifs ou nettoyez-les au lave-vaisselle. Nous recommandons de nettoyer les filtres à graisse à la main.

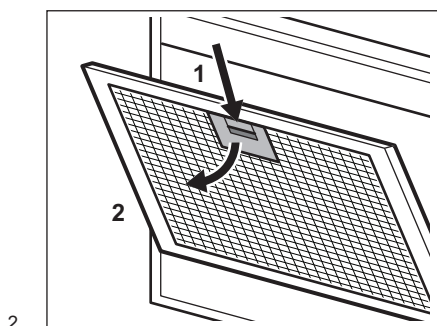
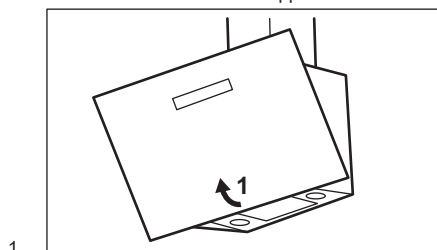
① Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La

décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

- Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et de la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Consultez le livret inclus avec l'accessoire.

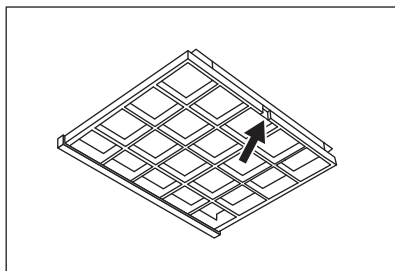
Retrait du filtre à graisse

Il y a deux filtres à graisse. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.



Retrait du filtre à charbon - facultatif

i Retirez le filtre à graisse avant de continuer. L'appareil dispose de deux filtres à charbon. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.



Pour réinstaller les filtres, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de

dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

4. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole . Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne

jetez pas les appareils marqués du symbole  avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.

FR Concerne la France uniquement :



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Dobro došli u Electrolux! Hvala vam što ste odabrali naš uređaj.



Nastojimo biti održivi te smanjujemo uporabu papira te su svi korisnički priručnici dostupni na internetu. Pristupite svom potpunom korisničkom priručniku na electrolux.com/manuals



Savjeti o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima dostupni su na electrolux.com/support

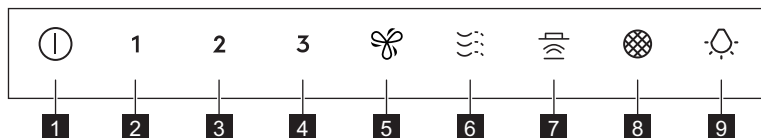
1. SIGURNOSNE INFORMACIJE I INSTALACIJA

UPOZORENJE!

Za sigurnosne informacije i postavljanje pogledajte zasebnu knjižicu s uputama za postavljanje. Prije bilo kakve upotrebe ili održavanja uređaja pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti.

2. SVAKODNEVNA UPORABA

2.1 Pregled upravljačke ploče



1 **Uključeno / Isključeno** – Uključuje i isključuje napu.

2 **Prva brzina** – Motor prebacuje na prvu razinu brzine.

3 **Druga brzina** – Motor prebacuje na drugu razinu brzine.

4 **Treća brzina** – Motor prebacuje na treću razinu brzine.

5 **Maksimalna brzina** – Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine. Funkcija započinje s radom u trajanju od 8 minuta. Nakon tog vremena motor se vraća na svoje prethodne postavke brzine.

6 **Breeze** – Napa radi na najnižoj brzini. Nakon 60 minuta napa se isključuje.

7 **Hob?Hood** – Indikator funkcije koja povezuje ploču za kuhanje s napom. I ploča za kuhanje i napa opremljeni su infracrvenim signalom. Brzina ventilatora određuje se na temelju postavke načina rada i temperature najtoplijeg posuda na ploči za kuhanje. Alternativno, ventilatorom možete ručno upravljati pomoću ploče za kuhanje. Ova funkcija se može uključiti s kontrolne ploče na ploči za kuhanje.

Obavijest o filtru – Podsjeća na čišćenje filtra za masnoću i zamjenu ili čišćenje filtra s ugljenom, ovisno o vrsti. Simbol  redovito treperi 30 sekundi ako se filter za masnoću mora očistiti ili bljeskaju dva puta svake sekunde tijekom 30 sekundi ako se filter s ugljenom mora zamijeniti ili očistiti. Dodirnite i zadr-

- 8** žite 3 sekunde simbol  za **ponovno postavljanje funkcije** kada je obavijest aktivna. Simbol prestaje treperiti radi ispravnog resetiranja. **Za uključivanje ili isključivanje funkcije**, dodirnite simbol **2**  3 sekunde kada je ploča uključena, a ventilator i svjetlo su isključeni. Simboli **2** i  bljeskaju jednom ako je funkcija aktivirana i dva puta ako je deaktivirana.

-
- 9** **Žarulja** – Uključuje i isključuje svjetlo.
-

3. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Uređaj očistite jednom mjesečno kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Slijedite upute za čišćenje filtera kad se prikaže obavijest o filtru. Pogledajte poglavlje "Dnevna uporaba".
- Filter za masnoću očistite ručno koristeći spužvu s neabrazivnim deterdžentima ili ga očistite u perilici posuđa. Preporučujemo ručno čišćenje filtera za masnoću.

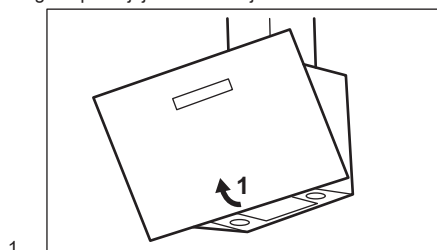
 **Perilica posuđa mora biti postavljena na nisku temperaturu i**

kratki ciklus. Filter za masnoću može promijeniti boju, ali to nema utjecaja na rad uređaja.

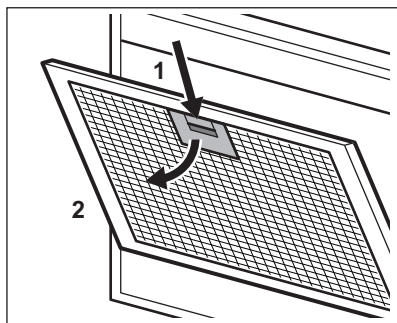
- Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom razlikuje se ovisno o vrsti kuhanja i redovitom čišćenju filtra za masnoću. Pogledajte letak priložen uz dodatnu opremu.

Uklanjanje filtra za masnoću

Postoje dva filtra za masnoću. Jedan smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.



1.

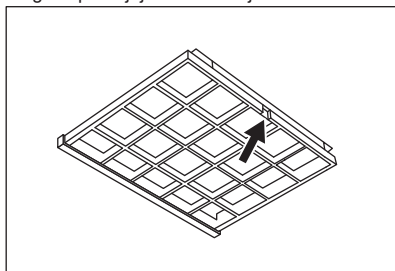


2.

Za instaliranje filtra, ponovite korake obrnutim redoslijedom.

Uklanjanje filtra s ugljenom – neobavezno

i Prije nego što nastavite uklonite filter za masnoću. Postoje dva ugljena filtra. Jedan je smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.



Zamjena žarulje

Ovaj uređaj se isporučuje s LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U

slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

4. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Ne odlažite uređaje označene simbolom  s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

Üdvözljük az Electrolux honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



A fenntarthatóság iránti törekvésünk jegyében csökkentjük a papíralapú nyomtatványok mennyiségét, és teljes használati útmutatókat teszünk elérhetővé az interneten. Az Ön teljes használati útmutatója itt érhető el: **electrolux.com/manuals**



Használattal kapcsolatos tanácsokat, prospektusokat, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információkat itt kérhet: **electrolux.com/support**

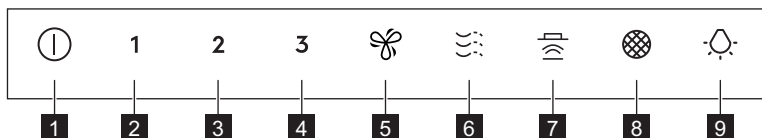
1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK ÉS TELEPÍTÉS

FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági tudnivalókkal és a telepítési útmutatóval kapcsolatban lásd a külön mellékelt telepítési útmutatót. A készülék használata vagy karbantartása előtt figyelmesen olvassa el a Biztonságról szóló fejezeteket.

2. MINDENNAPI HASZNÁLAT

2.1 A kezelőpanel áttekintése



1 Be/Ki - A páraelszívó be- és kikapcsolása.

2 Első sebesség - A motor az első sebességfokozatba kapcsol.

3 Második sebesség - A motor a második sebességfokozatba kapcsol.

4 Harmadik sebesség - A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.

5 Maximális sebesség - A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol. A funkció elkezd 8 percig működni. Az idő letelte után a motor visszatér az előző sebesség-beállításhoz.

6 Breeze - A páraelszívó a legalacsonyabb sebességfokozaton működik. 60 perc elteltével a páraelszívó kikapcsol.

7 Hob*Hood - Annak a funkciónak a visszajelzője, amely a főzőlapot egy páraelszívóhoz csatlakoztatja. Mind a főzőlap, mind a páraelszívó infravörös jelkommunikátorral van felszerelve. A ventilátor sebességét az üzemmód beállítása és a főzőlapon lévő legmelegebb főzőedény hőmérséklete határozza meg. Másik lehetőségként manuálisan is vezérelheti a ventilátort a főzőlap használatával. Ez a funkció a főzőlap kezelőpaneljéről kapcsolható be.

Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés - Emlékeztet a zsírszűrő tisztítására, és a szénszűrő cseréjére

vagy tisztítására, annak típusától függően. A  szimbólum 30 másodpercig rendszeresen villog, ha a zsírszűrőt meg kell tisztítani, vagy 30 másodpercig másodpercenként kétszer villog, ha a szénszűrőt ki kell cserélni vagy meg kell tisztítani. **A funkció visszaállításához**, miközben az értesítés aktív. Érintse

8

meg a  szimbólumot 3 másodpercig. A szimbólum villogása a helyes visszaállításnál megszűnik. **A**

funkció be- vagy kikapcsolásához érintse meg a **2** szimbólumot 3 másodpercig, amikor a panel be van kapcsolva, és a ventilátor és a világítás ki van kapcsolva. A **2** és  szimbólum egyszer villog, ha a funkció be van kapcsolva, és kétszer, ha ki van kapcsolva.

9

Lámpa - Be- és kikapcsolja a világítást.

3. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

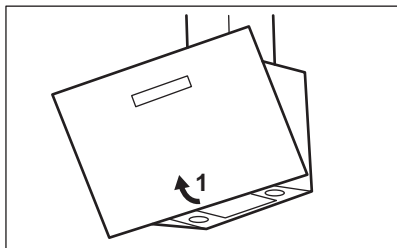
- Havonta tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Kövesse a szűrők tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
- Tisztítsa meg a zsírszűrőket kézzel és egy szivacs segítségével és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet. Javasoljuk a zsírszűrők kézi tisztítását.

i **A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.**

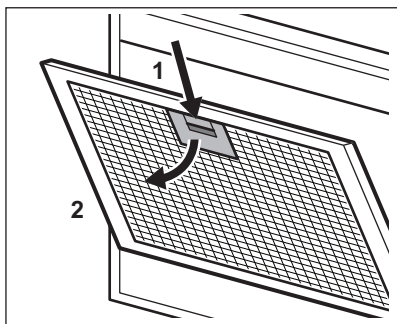
- A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. Lásd a tartozékhoz mellékelt tájékoztatót.

A zsírszűrő eltávolítása

Két zsírszűrő van. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.



1.

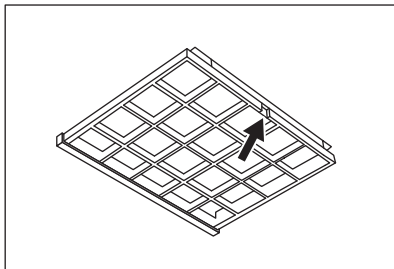


2.

Szénszűrő eltávolítása - opcionális

i A folytatás előtt távolítsa el a zsírszűrőt.

A készülék két szénszűrővel rendelkezik. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.



A szűrő visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el a lépéseket.

A lámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz”

című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

4. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat . A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a

szimbólummal ellátott készülékeket  a háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

Ti diamo il benvenuto in Electrolux! Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto.



Nel nostro intento di essere sostenibili stiamo riducendo le risorse cartacee e forniamo manuali d'uso completi online. È possibile accedere al manuale d'uso completo all'indirizzo **electrolux.com/manuals**



Ricevi consigli per l'uso, scarica i nostri opuscoli, elimina eventuali anomalie, ottieni informazioni sull'assistenza tecnica e la riparazione su **electrolux.com/support**

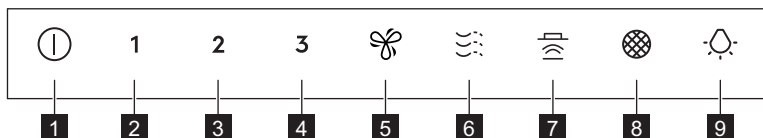
1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA E INSTALLAZIONE

AVVERTENZA!

Fare riferimento al libretto di istruzioni di installazione separato per informazioni sulla sicurezza e sull'installazione. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi uso o manutenzione dell'apparecchiatura.

2. USO QUOTIDIANO

2.1 Panoramica del pannello di controllo



1 On/Off - Accende e spegne la cappa.

2 Prima velocità - Il motore passa al primo livello di velocità.

3 Seconda velocità - Il motore passa al secondo livello di velocità.

4 Terza velocità - Il motore passa al terzo livello di velocità.

5 Velocità massima - Il motore passa al livello di velocità massimo. La funzione si avvia per 8 minuti. Successivamente il motore torna all'impostazione di velocità precedente.

6 Brezza - La cappa funziona alla velocità più bassa. Dopo 60 minuti la cappa si spegne.

7 Hob*Hood - Spia della funzione che collega il piano cottura alla cappa. Sia il piano cottura sia la cappa sono dotati di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene determinata in base all'impostazione della modalità e alla temperatura della pentola più calda sul piano cottura. In alternativa è possibile controllare manualmente la ventola utilizzando il piano cottura. La funzione può essere attivata dal pannello dei comandi del piano cottura.

Notifica del filtro - Ricorda di pulire il filtro antigrasso e di sostituire o di pulire il filtro al carbone, a seconda del tipo. Il simbolo  lampeggia regolarmente per 30 secondi se deve essere pulito il filtro antigrasso e lampeggia due volte al secondo per 30 secondi se deve essere sostituito o pulito il filtro al carbone.

- 8** bone. **Per ripristinare la funzione** quando la notifica è attiva, toccare il simbolo  per 3 secondi. Il simbolo smette di lampeggiare per corretto ripristino. **Per attivare o disattivare la funzione**, toccare per 3 secondi il simbolo **2** quando il pannello è acceso e la ventola e la luce cappa sono spente. I simboli **2** e  lampeggiano una volta se la funzione è attivata e due volte se è disattivata.

-
- 9** **Lampadina** - Accende e spegne le luci.
-

3. CURA E PULIZIA

- Pulire l'apparecchiatura ogni mese per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
- Seguire le istruzioni per la pulizia dei filtri quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento al capitolo "Utilizzo quotidiano".
- Pulire a mano i filtri antigrasso utilizzando una spugna con detergenti non abrasivi o lavarli in lavastoviglie. Si consiglia di pulire i filtri antigrasso a mano.

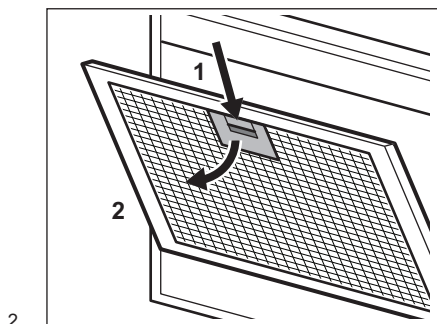
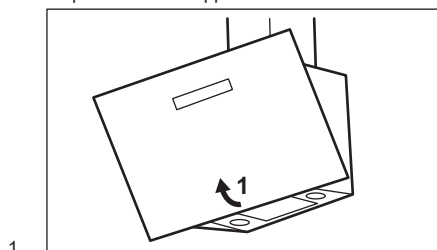
 **La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e**

un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorirsi, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

- Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro antigrasso. Fare riferimento al foglietto illustrativo incluso nell'accessorio.

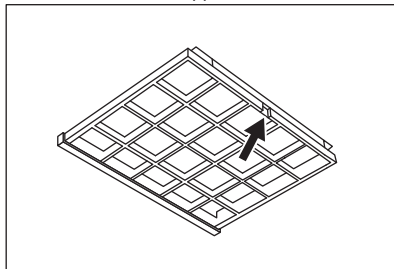
Rimozione del filtro antigrasso

Ci sono due filtri antigrasso. Uno si trova sotto e l'altro sul lato posteriore dell'apparecchiatura.



Rimozione del filtro al carbone - facoltativa

i Rimuovere il filtro antigrasso prima di procedere. Ci sono due filtri al carbone. Uno si trova sotto e l'altro sul lato anteriore dell'apparecchiatura.



Per installare i filtri, eseguire i passaggi nell'ordine inverso.

Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In

caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

4. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

კეთილი იყოს თქვენი მობრძანება Electrolux-ში! მადლობას გიხდით ჩვენი დანადგარის არჩევისათვის.



მდგრადობის ხელშეწყობისათვის, ჩვენ ვამცირებთ ქაღალდის გამოყენებას და მომხმარებლების სრულ სახელმძღვანელოს ხელმისაწვდომს ვხდით ონლაინ რეჟიმში. შედით თქვენს სრულ ონლაინ სახელმძღვანელოში electrolux.com/manuals



მიიღეთ მოხმარების შესახებ რჩევები, ბროშურები, პრობლემის დროს დანმარება, სერვისისა და შეკეთების შესახებ ინფორმაცია მისამართზე electrolux.com/support

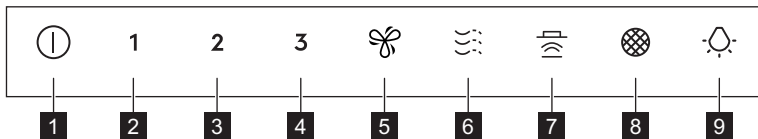
1. უსაფრთხოების ინფორმაცია და მონტაჟი

გარფთხილება!

უსაფრთხოებასთან დაკავშირებული ინფორმაციისა და მონტაჟის შესახებ შეიტყვეთ მონტაჟის ინსტრუქციის ცალკე ბროშურიდან. მოწყობილობის ნებისმიერ გამოყენებამდე ან ტექმომსახურებამდე ყურადღებით გაეცანით თავებს უსაფრთხოების შესახებ.

2. ყოველდღიური გამოყენება

2.1 მართვის პანელის მოკლე მიმოხილვა



1 ჩართვა / გამორთვა - ჩართავს და გამორთავს გამწოვს.

2 პირველი სიჩქარე - ძრავა გადაირთვება სიჩქარის პირველ დონეზე.

3 მეორე სიჩქარე - ძრავა გადაირთვება სიჩქარის მეორე დონეზე.

4 მესამე სიჩქარე - ძრავა გადაირთვება სიჩქარის მესამე დონეზე.

5 მაქსიმალური სიჩქარე - ძრავა გადაირთვება სიჩქარის მაქსიმალურ დონეზე. ფუნქცია 8 წუთის განმავლობაში ავტომატურად. ამ დროის შემდეგ, ძრავა დაუბრუნდება სიჩქარის ადრინდელ პარამეტრებს.

6 ქროლვა - გამწოვი მუშაობს ყველაზე დაბალ სიჩქარეზე. 60 წუთის შემდეგ გამწოვი გამოირთვება.

Hob²Hood - ფუნქციის ინდიკატორი, რომელიც აკავშირებს გაზჭურის პანელს გამწოვ ხუფთან. როგორც გაზჭურის პანელი, ისევე გამწოვი ხუფი აღჭურვილია ინფრაწითელი სიგნალის გადამცემით. ვენტილატორის სიჩქარე განისაზღვრება დაყენებული პარამეტრისა და გაზჭურის პანელზე განლაგებული სამზარეულო ჭურჭლის მაქსიმალური ტემპერატურის მიხედვით. ალტერნატიულად, შეგიძლიათ ხელით მართოთ ვენტილატორი გაზჭურის პანელიდან. ამ ფუნქციის გააქტიურება შესაძლებელია გაზჭურის პანელის მართვის პანელიდან.

7

ფილტრის შეტყობინება - შეგახსენებთ ცხიმის ფილტრის გაწმენდას და ნახშირის ფილტრის შეცვლას ან გაწმენდას, მისი ტიპის მიხედვით.  სიმბოლო ციმციმებს რეგულარულად 30 წამის განმავლობაში, თუ ცხიმის ფილტრი უნდა გაიწმინდოს და ყოველ წამში ორჯერ 30 წამის განმავლობაში, თუ ნახშირის ფილტრი უნდა შეიცვალოს ან გაიწმინდოს. **ფუნქციის**

8

გადატვირთვისთვის როდესაც შეტყობინება აქტიურია, შეეხეთ  სიმბოლოს 3 წამის განმავლობაში. პარამეტრების სწორი გადატვირთვის შემთხვევაში, სიმბოლო ციმციმს წყვეტს.

ფუნქციის გასააქტიურებლად ან გამორთვისთვის, შეეხეთ **2** სიმბოლოს 3 წამის განმავლობაში, როდესაც პანელი ჩართულია, ხოლო ვენტილატორი და განათება გამორთულია. სიმბოლოები **2** და  ერთხელ აციმციმდება თუ ფუნქცია ჩართულია და ორჯერ აციმციმდება, თუ ფუნქცია გამორთულია.

9

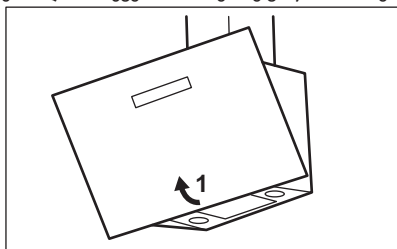
ნათურა - ჩართავს/გამორთავს ნათურებს.

3. მოვლა და გაწმენდა

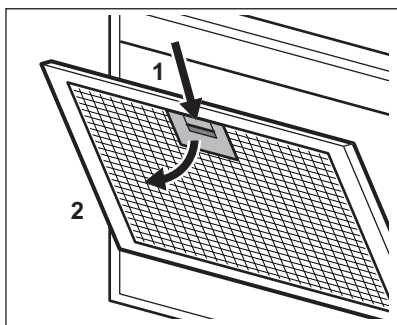
- ზედაპირის მასალის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად ყოველთვის გაწმინდეთ მოწყობილობა.
- მიჰყევით ფილტრების გასუფთავების ინსტრუქციას, როცა ჩაირთვება ფილტრის შეტყობინება. გაცანით თავს „ყოველდღიური გამოყენება“.
- გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრები ხელით ღრუბლისა და არააბრაზიული საწმენდი საშუალების გამოყენებით ან ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ჩვენი რეკომენდაციაა ცხიმის ფილტრების ცელით გასუფთავება.
- **ჭურჭლის სარეცხი მანქანა დაბალ ტემპერატურაზე და მოკლე ციკლზე უნდა იყოს დაყენებული. ცხიმის ფილტრმა შეიძლება ფერი შეიცვალოს, რაც გავლენას არ ახდენს მოწყობილობის მუშაობაზე.**
- ნახშირის ფილტრის გაჯერების დრო განსხვავდება მომზადების ტიპისა და ცხიმის ფილტრის გაწმენდის რეგულარობის მიხედვით. იხილეთ აქსესუარში მოთავსებული ბროშურა.

ცხიმის ფილტრის მოხსნა

არსებობს ცხიმის ორი ფილტრი. ერთ-ერთი მათგანი მოწყობილობის ქვემოთაა, მეორე კი წინა მხარეს.



1.

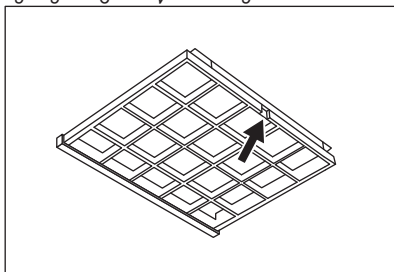


2.

ნახშირის ფილტრის მოხსნა - არასავალდებულო

❗ პროცედურის დაწყებამდე მოხსენით ცხიმის ფილტრი.

განთავსებულია ნახშირის ორი ფილტრი. ერთი მათგანი მდებარეობს მოწყობილობის ქვეშ ხოლო მეორე მათგანი - წინა მხარეს



ფილტრის დასაყენებლად შეასრულეთ ნაბიჯები უკუთანმიმდევრობით.

ნათურის გამოცვლა

ამ მოწყობილობას მოჰყვება LED ნათურა.

ამ ნაწილის გამოცვლა მხოლოდ სპეციალისტს შეუძლია. ნებისმიერი

გაუმართაობის შემთხვევაში გაეცანით „მომსახურებას“ თავში „უსაფრთხოების ინსტრუქცია“.

4. გარემოსდაცვითი საკითხები

საჭიროა მასალების გადამუშავება, თუ პროდუქტზე გამოსახულია სიმბოლო . გადამუშავებისთვის შესაფუთი მასალა მოათავსეთ შესაბამის კონტეინერში. დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვაში ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამუშავებით.

მოწყობილობა, რომელზეც გამოსახულია სიმბოლო  არ უნდა გადაადგოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. დააბრუნეთ პროდუქტი თქვენს ადგილობრივ გადამამუშავებელ ობიექტში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ სამსახურს.

Electrolux компаниясына қош келдіңіз! Құрылғымызды таңдағаныңызға рақмет.



Экологияға қауіпсіз болу үшін біз қағаз заттарды азайтып жатырмыз және толық пайдаланушы нұсқаулықтарын онлайн қамтамасыз етеміз. Толық пайдаланушы нұсқаулығына electrolux.com/manuals бетінде кіруге болады



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты electrolux.com/support бетінен алыңыз

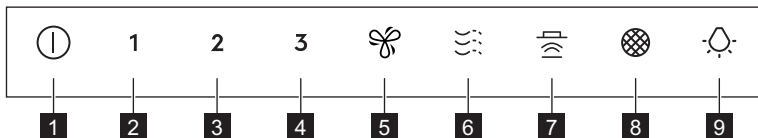
1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ

АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік ақпараты және орнату туралы ақпаратты бөлек орнату нұсқауларының кітапшасынан қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету алдында, «Қауіпсіздік» тарауларын мұқият оқып шығыңыз.

2. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

2.1 Басқару панеліне шолу



- | | |
|---|--|
| 1 | Қосулы/Өшірулі - Ауа тартқышты қосады және өшіреді. |
| 2 | Бірінші жылдамдық - Мотор бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. |
| 3 | Екінші жылдамдық - Мотор екінші жылдамдық деңгейіне ауысады. |
| 4 | Үшінші жылдамдық - Мотор үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады. |
| 5 | Максималды жылдамдық - Мотор максималды жылдамдық деңгейіне ауысады. Функция 8 минут жұмыс істейді. Осы уақыттан кейін, мотор алдыңғы жылдамдық параметрлеріне оралады. |
| 6 | Демалу - Ауа тартқыш құрал ең төменгі жылдамдықта жұмыс істейді. 60 минуттан кейін ауа тартқыш сөнеді. |
| 7 | Hob²Hood - Плитаны ауа тартқышқа жалғайтын функциясының индикаторы. Плита да, ауа тартқыш та инфрақызыл сигнал коммуникаторымен жабдықталған. Желдеткіш жылдамдығы режим параметріне және плитадағы ең ыстық ыдыстың температурасына байланысты анықталады. Немесе желдеткішті плитаны пайдаланып қолмен басқаруға болады. Бұл функцияны плитаның басқару тақтасынан белсендіруге болады. |

Сүзгі туралы хабарландыру - Май сүзгісін тазалау және оның түріне байланысты көмір сүзгісін ауыстыру немесе тазалау туралы ескерту ретінде қызмет етеді. Май сүзгісін тазалау керек болса,

 таңбасы 30 секунд бойы жыпылықтайды, ал көмір сүзгісін ауыстыру немесе тазалау керек болса, 30 секунд бойы секундына екі рет жүйелі түрде жыпылықтайды. **Хабарландыру белсенді**

- 8** **болғанда** функцияны қайта орнату үшін  таңбасын 3 секунд түртіңіз. Егер дұрыс қайта орнатылса, таңбаның жыпылықтауы тоқтайды. **Функцияны белсендіру немесе ажырату үшін**, тақта қосұлы және желдеткіш пен жарық сөндірулі болғанда **2** таңбасын 3 секунд түртіңіз. **2** және  таңбалары бір рет жыпылықтаса, функция белсендіріледі және екі рет жыпылықтаса, ажыратылады.

-
- 9** **Шам** - Шамдарды қосады және өшіреді.
-

3. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

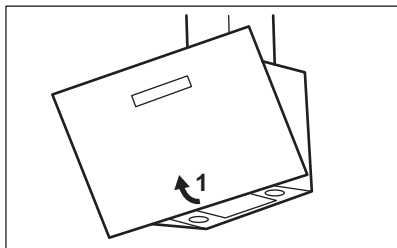
- Құрылғының бетіндегі материалдың сапасы төмендемеуі үшін құрылғыны ай сайын тазалап тұрыңыз.
- Сүзгі туралы хабарландыру қосұлы кезде сүзгілерді тазалау туралы нұсқауларды орындаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.
- Май сүзгілерін жеміргіш емес жуғыш заттарды және губканы қолданып қолмен тазалаңыз немесе оларды ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз. Май сүзгілерін қолмен тазалауды ұсынамыз.

i **Ыдыс жуғыш машинаны төмен температураға және қысқа циклге орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.**

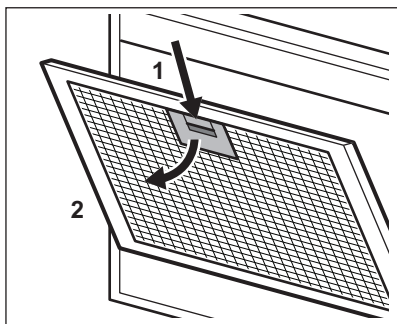
- Көмір сүзгісінің толу уақыты тамақ пісіру түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады. Аксессуармен бірге берілетін кітапшаны қараңыз.

Май сүзгісін алу

Екі май сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.



1.

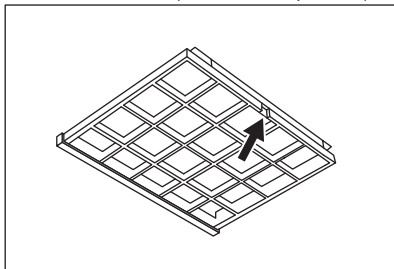


2.

Көмір сүзгісін алу – міндетті емес

❗ Әрекетті жалғастыру алдында май сүзгісін алып тастаңыз.

Екі көмір сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.



Сүзгіні орнату үшін қадамдарды кері ретпен орындаңыз.

Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік туралы

нұсқаулар" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

4. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Таңбасы бар қайта өңделетін материалдар

♻️ Қаптаманы қайта өңдеу үшін оны тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығын қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын қорғауға үлесіңізді қосыңыз. «Сызылған себет»

таңбасымен белгіленген жабдықтарды  бірге утилизациялауға болмайды. Өнімді жергілікті қайта өңдеу бөліміне қайтарыңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.

Sveiki atvykę į „Electrolux“ pasaulį! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų prietaisą.



Siekdami tausoti, mes mažiname popieriaus naudojimą ir visas naudojimo instrukcijas pateikiame internete. Raskite visą naudojimo instrukciją adresu **electrolux.com/manuals**



Gaukite naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo ir remonto informacijos adresu **electrolux.com/support**

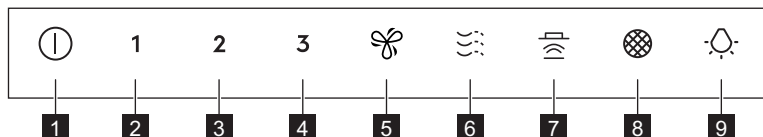
1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS

ĮSPĖJIMAS!

„Saugos informacija ir įrengimas“ žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, atidžiai perskaitykite skyrius „Sauga“.

2. KASDIENIS NAUDOJIMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga



1 Įjungta / išjungta–Įjungia ir išjungia garų rinktuvą.

2 Pirmas greitis–Įsijungia pirmas ventiliatoriaus greitis.

3 Antras greitis–Įsijungia antras ventiliatoriaus greitis.

4 Trečias greitis–Įsijungia trečias ventiliatoriaus greitis.

5 Didžiausias greitis–Įsijungia didžiausias ventiliatoriaus greitis. Funkcija įsijungia po 8 minučių. Po to įsijungs ankstesnės gartraukio nuostatos.

6 Breeze–Garų rinktuvą veikia mažiausiu greičiu. Po 60 minučių gartraukis išsijungs.

7 Hob*Hood– Funkcijos indikatorius, jungiantis kaitlentę prie gartraukio. Kaitlentė ir gartraukis turi infra-raudonųjų spindulių signalų perdavimo-priėmimo sistemą. Ventiliatoriaus greitį lemia pasirinktas režimas ir labiausiai įkaitusio prikaistuvio temperatūra ant kaitlentės. Ventiliatorių galite valdyti ir rankiniu būdu, naudodamiesi kaitlente. Šią funkciją galima įjungti kaitlentės valdymo skydelyje.

Ispėjimas dėl filtro–Primena valyti riebalų filtrą ir pakeisti arba išvalyti anglies filtrą, priklausomai nuo jo tipo. Atėjus laikui išvalyti riebalų filtrą, 30 sekundžių mirksės simbolis , o atėjus laikui pakeisti arba išvalyti anglies filtrą, indikatorius 30 sekundžių mirksės po du kartus per sekundę. **Jeigu, esant prane-**

8 **šimui, norite atkurti funkciją, palieskite** ir 3 sekundes palaikykite simbolį . Simbolis nustos mirksėti, kai prietaisą tinkamai paleisite iš naujo. **Norėdami įjungti arba išjungti funkciją**, palieskite simbolį

2 3 sekundes, kai skydelis įjungtas, o ventiliatorius bei lemputė išjungti. Simboliai **2** ir  sumirksi vieną kartą, jei funkcija įjungta, ir du kartus, jei ji išjungta.

9 **Lemputė**–Ijungia ir išjungia apšvietimą.

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

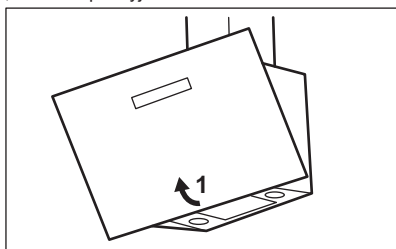
- Kas mėnesį valykite prietaisą, kad paviršiai ilgiau tarnautų.
- Pastebėję pranešimą dėl filtrų priežiūros, atlikite instrukcijoje nurodytą valymo procedūrą. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.
- Riebalų filtrus plaukite rankomis, švelnia kempine ir neutraliu plovikliu, arba indaplovėje. Riebalų filtrus rekomenduojame plauti rankomis.

i **Nustatykite žemą temperatūrą ir trumpą indaplovės ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.**

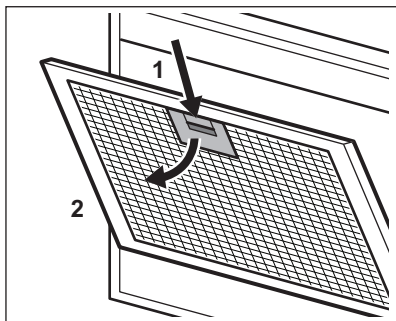
- Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi priklausomai nuo gaminimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Žr. prie priedų pridamą informacinį lapelį.

Riebalų filtro išėmimas

Yra du riebalų filtrai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekyje.



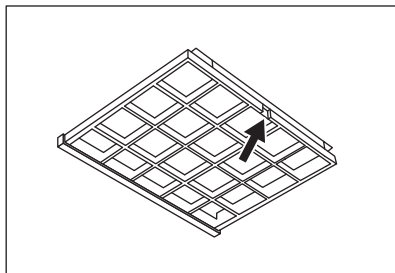
1.



2.

Anglies filtro išėmimas – pasirinktinai

i Prieš tęsdami išimkite riebalų filtrą. Šiame prietaise naudojami du anglies filtrai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekiniame šone.



Norėdami sumontuoti filtras, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkštine tvarka.

Lemputės keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas.

Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos instrukcija“.

4. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas simboliu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Tausokite aplinką ir žmonių sveikatą – tinkamai rūšiuokite elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Prietaisų

nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, jei jie pažymėti ženklu . Priduokite šį gaminį vietiniame atliekų surinkimo punkte arba susisiekiite su savivaldybės atstovais dėl papildomos informacijos.

Laipni lūdzam Electrolux pasaulē! Pateicamies jums, ka iegādājāties mūsu ierīci.



Atbilstoši mūsu ilgtspējīguma mērķiem mēs samazinām papīra daudzumu un nodrošinām lietošanas instrukcijas tiešsaistē. Atrodiet pilno lietošanas instrukciju vietnē **electrolux.com/manuals**



Saņemiet lietošanas ieteikumus un brošūras, traucējumu novēršanas, servisa un remonta informāciju vietnē **electrolux.com/support**

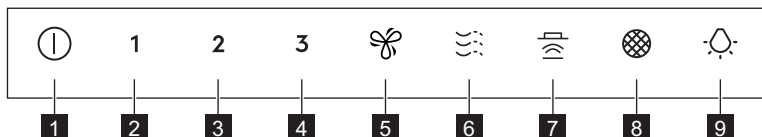
1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA

BRĪDINĀJUMS!

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķā Uzstādīšanas norādījumu bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes uzmanīgi izlasiet nodaļas par drošību.

2. IKDIENAS LIETOŠANA

2.1 Vadības paneļa pārskats



1 **Ieslēgt/Izslēgt** – Ieslēdz un izslēdz tvaika nosūcēju.

2 **Pirmais ātrums** – Motora darbība pārslēdzas uz pirmo ātrumu.

3 **Otrais ātrums** – Motora darbība pārslēdzas uz otro ātrumu.

4 **Trešais ātrums** – Motora darbība pārslēdzas uz trešo ātrumu.

5 **Maksimālais ātrums** – Motora darbība pārslēdzas uz maksimālo ātrumu. Funkcija sāk darboties 8 minūtes. Kad šis laiks ir pagājis, motors atgriežas iepriekšējā ātruma iestatījumā.

6 **Breeze** – Tvaika nosūcējs darbojas ar zemāko ātrumu. Pēc 60 minūtēm tvaika nosūcējs izslēdzas.

7 **Hob*Hood** – Indikators funkcijai, kas savieno plīts virsmu ar tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla saziņas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts, pamatojoties uz režīma iestatījumu un uz plīts karstāko gatavošanas trauku temperatūru. Tāpat varat manuāli kontrolēt ventilatoru, izmantojot plīti. Šo funkciju var arī aktivizēt no plīts vadības paneļa.

Filtra paziņojums – Atgādina tīrīt tauku filtru un vai nu nomainīt, vai tīrīt ogles filtru atkarībā no tā veida.

 simbols mirgo regulāri 30 sekundes, ja jāiztīra tauku filtrs, vai mirgo divreiz katru sekundi 30 sekundes ilgi, ja jānomaina vai jāiztīra ogles filtrs. **Lai atiestatītu funkciju**, kad paziņojums ir aktīvs, pieskar-

- 8**  simbolam un turiet to nospiestu 3 sekundes. Simbols pārstāj mirgot, lai veiktu pareizo atiestatīšanu. **Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju**, pieskarieties **2** simbolam un turiet to nospiestu 3 sekundes, kad panelis ir ieslēgts un ventilators un gaisma ir izslēgta. Simbols **2** un  iemirdzas vienu reizi, ja funkcija ir aktivizēta, un divas reizes, ja tā ir deaktivizēta.

-
- 9** **Lampa** – Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.
-

3. APKOPE UN TĪRĪŠANA

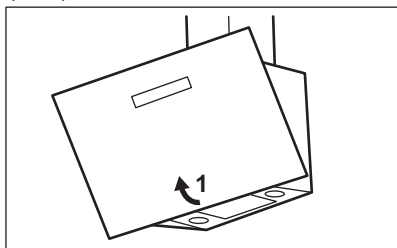
- Tīriet ierīci katru mēnesi, lai novērstu virsmas materiāla bojāšanos.
 - Ja filtra paziņojums ir aktivizēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz filtru tīrīšanu. Skatiet nodaļu "Ikdienas lietošana".
 - Tīriet tauku filtrus ar rokām, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā. Tauku filtrus ieteicams tīrīt ar rokām.
-  **Trauku mazgājamajā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls.**

Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas darbību.

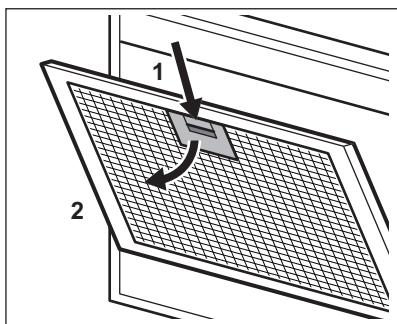
- Tas, cik ātri ogles filtrs piesātinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Skatiet papildpiederuma komplektācijā iekļauto brošūru.

Tauku filtra izņemšana

Ir divi tauku filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.



1.

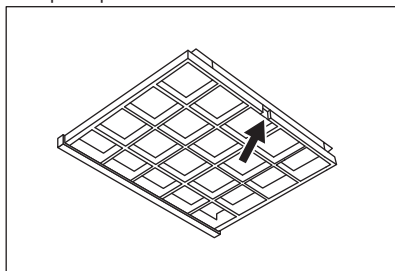


2.

Ogles filtra izņemšana – izvēles iespēja

❗ Pirms turpināt, izņemiet tauku filtru.

Ir divi ogles filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.



Lai uzstādītu filtrus, veiciet darbības apgrieztā secībā.

Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības

traucējumu gadījumā skatiet sadaļu “Apkope” nodaļā “Drošības norādījumi”.

4. AR VIDĪ SAISTĪTI APSVĒRUMI

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību, nododot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus pārstrādei. Neizmetiet

ierīces, kas apzīmētas ar simbolu ⚠️ kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet ierīci vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar savu pašvaldību.

Добре дојдовте во Electrolux! Ви благодариме што го избравте нашиот апарат.



Во нашите напори да бидеме одржливи, ги намалуваме хартиените средства и ги даваме целосните кориснички прирачници на интернет. Пристапете му на вашиот целосен кориснички прирачник на electrolux.com/manuals



Добијте совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка на electrolux.com/support

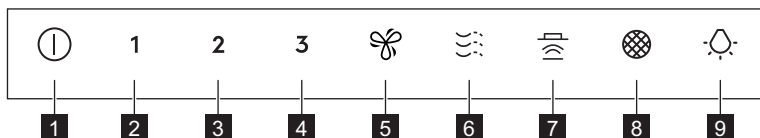
1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Погледнете ја посебната брошура со упатства за монтажа за безбедносни информации и монтажа. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред каква било употреба или одржување на апаратот.

2. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Преглед на контролната плоча



1 Вклучено / Исклучено - Го вклучува и исклучува аспираторот.

2 Прва брзина - Моторот се префрла на ниво на прва брзина.

3 Втора брзина - Моторот се префрла на ниво на втора брзина.

4 Трета брзина - Моторот се префрла на ниво на трета брзина.

5 Максимална брзина - Моторот се префрла на ниво на максимална брзина. Функцијата започнува да работи 8 минути. После тоа, моторот се враќа на претходната поставка.

6 Breeze - Аспираторот работи со најмала брзина. По 60 минути, аспираторот се исклучува.

7 Hob²Hood - Показател на функцијата што ја поврзува плочата за готвење со аспиратор. И плочата за готвење и аспираторот се опремени со инфрацрвен сигнален комуникатор. Брзината на вентилаторот се дефинира врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Алтернативно, можете рачно да го контролирате вентилаторот користејќи ја плочата за готвење. Оваа функција може да се вклучи од контролната плоча на плочата за готвење.

Известување за филтерот - Потсетува да го исчистите филтерот за маснотии и да го замените или исчистите филтерот со јаглен, во зависност од неговиот тип. Символот  трепка редовно 30 секунди ако филтерот за маснотии мора да се исчисти или трепка двапати секоја секунда во текот на 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени или исчисти. **За да ја ресетирате**

- 8** **функцијата** кога известувањето е активно, допрете го символот  3 секунди. Символот престанува да трепка за правилно ресетирање. **За да ја вклучите или исклучите функцијата**, допрете го символот **2** 3 секунди кога плочата е вклучена и вентилаторот и светлото се исклучени. Символите **2** и  трепнуваат еднаш ако функцијата се вклучува и двапати ако се исклучува.

-
- 9** **Светилка** - Го вклучува и исклучува светлото.
-

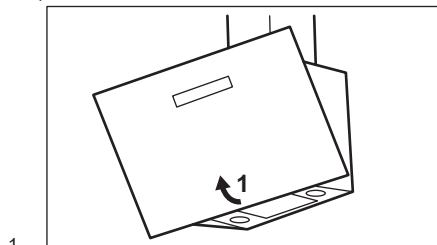
3. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

- Чистете го апаратот секој месец за да спречите оштетување на површинскиот материјал.
 - Следете ги упатствата за чистење на филтрите кога известувањето за филтер е вклучено. Видете го поглавјето „Секојдневна употреба“.
 - Рачно исчистете ги филтрите за маснотии со сунѓер со неабразивни детергенти или исчистете ги во машина за миене садови. Препорачуваме рачно да ги чистите филтрите за маснотии.
- i** **Машината за миене садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, но тоа не влијание врз работењето на апаратот.**

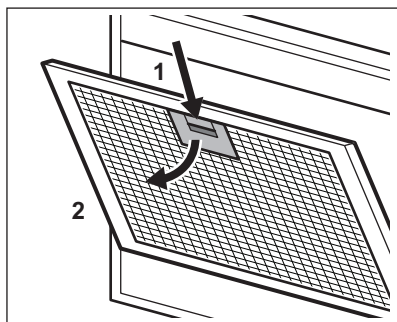
 - Времето на заситување на филтерот со јаглен варира во зависност од типот на готвење и редовноста на чистење на филтерот за маснотии. Видете во брошурата вклучена во додатокот.

Вадење на филтерот за маснотии

Има два филтри за маснотии. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.



1.

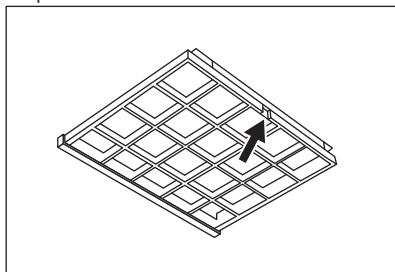


2.

Вадење на филтерот со јаглен - опционално

❗ Извадете го филтерот за маснотии пред да продолжите.

Има два филтри со јаглен. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.



За да ги ставите филтрите, извршете ги чекорите по обратен редослед.

Замена на светилката

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во

„Сервис“ во поглавјето „Безбедносни упатства“.

4. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот . Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги

апаратите означени со симболот  со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

Welkom bij Electrolux! Hartelijk dank dat je voor onze apparatuur hebt gekozen.



In ons streven om duurzaam te zijn, reduceren we papieren middelen en verstrekken we online volledige gebruikershandleidingen. Ga naar je volledige gebruikershandleiding op electrolux.com/manuals



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, informatie met betrekking tot service en reparatie op electrolux.com/support

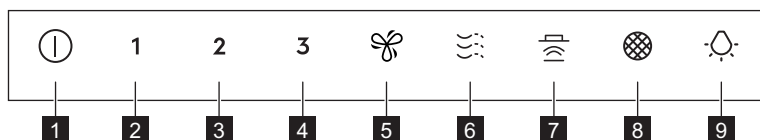
1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE

WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte boekje met installatie-instructies voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

2. DAGELIJKS GEBRUIK

2.1 Overzicht bedieningspaneel



1 Aan/uit - Schakelt de kap in en uit.

2 Eerste snelheid - De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau.

3 Tweede snelheid - De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.

4 Derde snelheid - De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.

5 Maximale snelheid - De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau. De functie begint 8 minuten te werken. Daarna keert de motor terug naar de vorige snelheidsinstellingen.

6 Breeze - De kap werkt op de laagste snelheid. Na 60 minuten schakelt de afzuigkap uit.

7 Hob*Hood - Indicator van de functie die de kookplaat met de kap verbindt. Zowel de kookplaat als de afzuigkap zijn uitgerust met een infraroodontvanger. De ventilatorsnelheid wordt bepaald op basis van de modusinstelling en de temperatuur van het heetste kookgerei op de kookplaat. U kunt de ventilator ook handmatig bedienen met de kookplaat. Deze functie kan worden geactiveerd vanaf het bedieningspaneel van de kookplaat.

Filtermelding - Dient als herinnering om het vetfilter te reinigen en het houtskoolfilter te vervangen of te reinigen, afhankelijk van het type. Het symbool  knippert regelmatig gedurende 30 seconden als het vetfilter moet worden gereinigd en het knippert tweemaal per seconde gedurende 30 seconden als het

- 8** houtskoolfilter moet worden vervangen of gereinigd. Raak het symbool  gedurende 3 seconden aan **om de functie te resetten** wanneer de melding actief is. Het symbool stopt met knipperen voor de juis- te reset. **Om de functie in of uit te schakelen**, raakt u het symbool **2** gedurende 3 seconden aan wanneer het paneel aan staat en de ventilator en het lampje uit gaan. De symbolen **2** en  knipperen eenmaal als de functie is geactiveerd en tweemaal als deze is gedeactiveerd.

-
- 9** **Lamp** - Schakelt de verlichting in en uit.
-

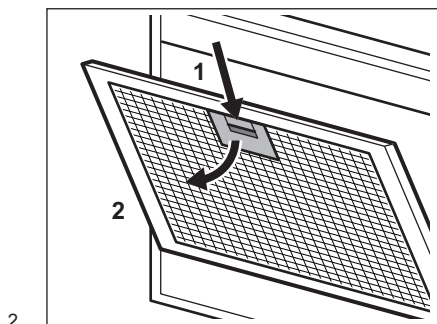
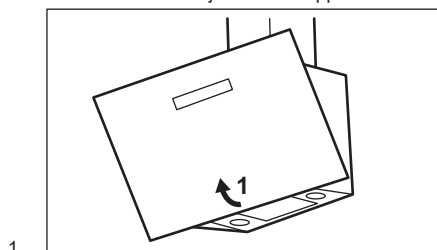
3. ONDERHOUD EN REINIGING

- Reinig het apparaat elke maand om te voorkomen dat het materiaal van het oppervlak verslechtert.
 - Volg de instructies om de filters te reinigen wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg het hoofdstuk "Dagelijks gebruik".
 - Reinig de vetfilters met de hand met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of reinig ze in een vaatwasser. We raden aan om de vetfilters met de hand te reinigen.
- i** **De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. Hoewel het vetfilter kan verkleuren, heeft dat geen invloed op de prestaties van het apparaat.**

 - De verzadigingstijd van de houtskoolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van het vetfilter. Raadpleeg de bijsluiters bij het accessoire.

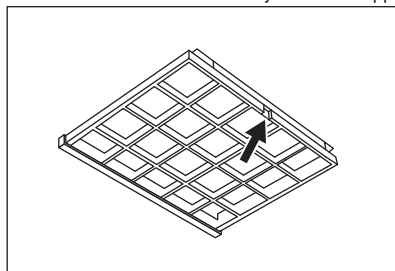
Verwijdering van het vetfilter

Er zijn twee vetfilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.



Verwijdering van het houtskoolfilter - optioneel

i Verwijder het vetfilter voordat u verdergaat. Er zijn twee houtskoolfilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.



Voer de stappen in omgekeerde volgorde uit om de filter te installeren.

Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van

storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

4. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool . Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Velkommen til Electrolux! Takk for at du valgte produktet vårt.



Som en del av vårt bærekraftighetsprosjekt, reduserer vi papirsvinn og tilbyr fullstendige brukerhåndbøker på nettet. Få tilgang til de fullstendige håndbøkene på electrolux.com/manuals



Få råd om bruk, brosjyrer, løse problemer, service- og reparasjonsinformasjon electrolux.com/support

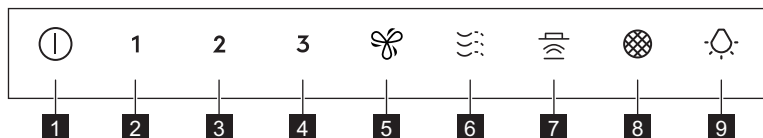
1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON

ADVARSEL!

Se separat hefte med installasjonveiledning for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før bruk eller vedlikehold av produktet.

2. DAGLIG BRUK

2.1 Oversikt over betjeningspanel



1 På/Av - Slår ventilatoren på og av.

2 Første hastighet - Motoren bytter til første hastighetsnivå.

3 Andre hastighet - Motoren bytter til andre hastighetsnivå.

4 Tredje hastighet - Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.

5 Maksimal hastighet - Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå. Funksjonen starter å kjøre i 8 minutter. Etter dette går motoren tilbake til de tidligere hastighetsinnstillingene.

6 Breeze - Ventilatoren er på laveste hastighet. Etter 60 minutter slås ventilatoren av.

7 Hob2Hood - Indikator for funksjonen som kobler ventilatoren til en platetopp. Både platetoppen og ventilatoren er utstyrt med en infrarød signalkommunikator. Viftehastigheten defineres basert på modusinnstillingen og temperaturen til det varmeste kokekaret på platetoppen. Alternativt kan du styre viften manuelt med platetoppen. Denne funksjonen kan aktiveres fra kontrollpanelet på platetoppen.

Filtervarsling - Påminner om å rengjøre fettfilteret, og enten skifte ut eller rengjøre kullfilteret, avhengig av type. -symbolet blinker regelmessig i 30 sekunder hvis fettfilteret må rengjøres og blinker to ganger per sekund i 30 sekunder hvis kullfilteret må skiftes ut eller rengjøres. **For å tilbakestille funksjo-**

- 8** **nen** når varselet er aktivt, berør -symbolet i 3 sekunder. Symbolet slutter å blinke for riktig tilbakestilling. **For å aktivere eller deaktivere funksjonen**, berør **2**-symbolet i 3 sekunder når panelet er på og viften og lyset er slått av. Symbolene **2** og  blinker én gang hvis funksjonen er aktivert og to ganger hvis den er deaktivert.

-
- 9** **Lys** - Slår lysene på og av.
-

3. STELL OG RENGJØRING

- Rengjør produktet hver måned for å hindre skade på overflaten.
- Følg instruksjonene for å rengjøre filtrene når filtervarselet er på. Se i kapittelet «Daglig bruk».
- Rengjør fettfiltrene for hånd med en svamp med ikke-slipende vaskemidler, eller rengjør dem i oppvaskmaskin. Vi anbefaler at du rengjør fettfiltrene for hånd.

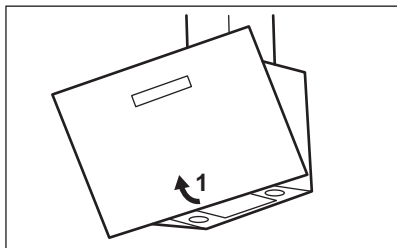
i **Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program.**

Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

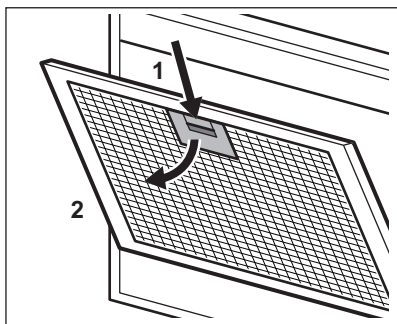
- Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret. Se pakningsvedlegget som følger med tilbehøret.

Fjerning av fettfilteret

Det er to fettfiltre. Det ene ligger under og det andre i front av produktet.



1.

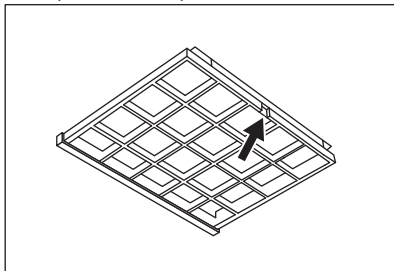


2.

Fjerning av kullfilteret - valgfritt

i Fjern fettfilteret før du fortsetter.

Det er to kullfiltre. Det ene ligger på undersiden og det andre på forsiden av produktet.



For å montere filtrene, utfør trinnene i omvendt rekkefølge.

Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker.

Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsanvisninger".

4. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet . Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske

produkter. Ikke avhend produkter merket med symbolet  med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

Witamy w świecie marki Electrolux! Dziękujemy za wybór naszego urządzenia.



Z myślą o ochronie środowiska ograniczamy zużycie papieru, udostępniając pełne wersje instrukcji obsługi na naszej witrynie internetowej. Dostęp do pełnej wersji instrukcji obsługi można uzyskać na stronie **electrolux.com/manuals**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu są dostępne na stronie **electrolux.com/support**

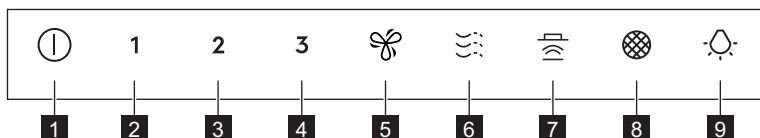
1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w oddzielnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałami dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

2.1 Widok panelu sterowania



1 Wł. / Wył. - Włącza i wyłącza okap.

2 Pierwsza prędkość - Włączenie pierwszego biegu wentylatora okapu.

3 Druga prędkość - Włączenie drugiego biegu wentylatora okapu.

4 Trzecia prędkość - Włączenie trzeciego biegu wentylatora okapu.

5 Maksymalna prędkość - Włączenie maksymalnej prędkości silnika. Funkcja ta będzie działać przez 8 minut. Po tym czasie prędkość silnika powraca do poprzednich ustawień prędkości.

6 Breeze - Okap pracuje z minimalną prędkością. Po 60 minutach okap wyłącza się.

7 Hob*Hood - Wskaźnik funkcji łączącej płytę grzewczą z okapem. Zarówno płyta grzewcza, jak i okap są wyposażone w komunikator na podczerwień. Obroty wentylatora ustalane są na podstawie ustawienia trybu i temperatury najgorętszego naczynia na płycie grzewczej. Wentylatorem można też sterować ręcznie z płyty grzewczej. Funkcję tę można włączyć w panelu sterowania płyty grzewczej.

Powiadomienie o obsłudze filtra - Przypomina o konieczności wyczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego i wymiany lub wyczyszczenia filtra węglowego, w zależności od jego typu. Symbol  miga regularnie przez 30 sekund, jeśli trzeba wyczyścić filtr przeciwtłuszczowy, lub miga dwa razy na sekundę przez 30 sekund, jeśli trzeba wymienić lub wyczyścić filtr węglowy. **Aby wyzerować tę funkcję**, gdy po-

- 8** wiadomienie to jest aktywne, należy dotknąć symbolu  i przytrzymać dotyk przez 3 sekundy. Po prawidłowym wyzerowaniu symbol przestanie migać. **Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję**, należy dotknąć symbolu **2** i przytrzymać dotyk przez 3 sekundy, gdy panel jest włączony, a wentylator i oświetlenie są wyłączone. Symbole **2** i  migają jeden raz, jeśli funkcja jest włączona, i dwa razy, jeśli jest wyłączona.

-
- 9** **Lampa** - Włącza i wyłącza oświetlenie.
-

3. PIELEGNACJA I CZYSZCZENIE

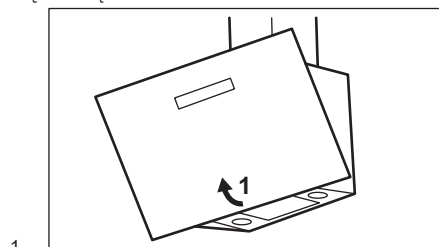
- Aby zapobiec niszczeniu materiału powierzchniowego, urządzenie należy czyścić co miesiąc.
- Aby oczyścić filtry, gdy włączone jest powiadomienie o obsłudze filtra, postępować zgodnie z instrukcją. Patrz rozdział „Codzienne użytkowanie.”
- Filtry przeciwtłuszczowe należy czyścić ręcznie gąbką z dodatkiem łagodnego detergentu lub w zmywarce. Zalecamy ręczne czyszczenie filtrów przeciwtłuszczowych.

i **W zmywarce trzeba ustawić niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma wpływu na działanie tego urządzenia.**

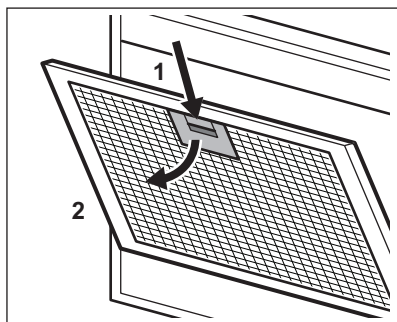
- Żywotność filtra węglowego zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Zapoznać się z ulotką dołączoną do tego akcesorium.

Wyjmowanie filtra przeciwtłuszczowego

Urządzenie wyposażono w dwa filtry przeciwtłuszczowe. Są one umieszczone jeden pod drugim w przedniej części urządzenia.



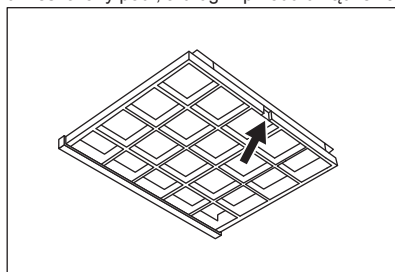
1.



2.

Wyjmowanie filtra węglowego – opcjonalnie

① Najpierw należy wyjąć filtr przeciwtłuszczowy. Urządzenie wyposażono w dwa filtry węglowe. Jeden umieszczony pod , a drugi z przodu urządzenia.



By zamontować filtry należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Wymiana źródła światła

Urządzenie ma oświetlenie LED. Ten element może wymienić tylko specjalista serwisowy. W razie wystąpienia usterki patrz „Serwis”

w rozdziale „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa”.

4. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem . Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych symbolem

 do odpadów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpadów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

Bem-vindo(a) à Electrolux. Obrigado por escolher o nosso aparelho.



No nosso esforço para sermos sustentáveis, estamos a reduzir os ativos de papel e a disponibilizar manuais do utilizador completos online. Aceda ao seu manual do utilizador completo em **electrolux.com/manuals**



Obtenha conselhos de utilização, brochuras, resolução de problemas, informações sobre assistência e reparações em **electrolux.com/support**

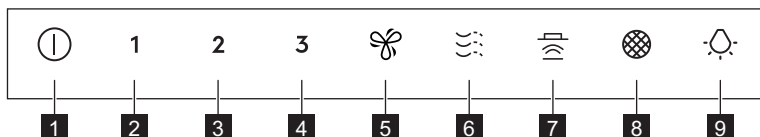
1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

AVISO!

Consulte o folheto das Instruções de instalação em separado para obter informações de segurança e instalação. Leia atentamente os capítulos sobre segurança antes de utilizar ou realizar a manutenção do aparelho.

2. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

2.1 Descrição geral do painel de comandos



- | | |
|----------|---|
| 1 | Ligado/Desligado - Liga e desliga o exaustor. |
| 2 | Primeira velocidade - O motor muda para o primeiro nível de velocidade. |
| 3 | Segunda velocidade - O motor muda para o segundo nível de velocidade. |
| 4 | Terceira velocidade - O motor muda para o terceiro nível de velocidade. |
| 5 | Velocidade máxima - O motor muda para o nível máximo de velocidade. A função ativa-se durante 8 minutos. Após esse tempo, o motor volta à regulação de velocidade anterior. |
| 6 | Breeze - O exaustor funciona com a velocidade menor. Após 60 minutos, o exaustor desliga-se. |
| 7 | Hob²Hood - Indicador da função que liga a placa a um exaustor. Tanto a placa como o exaustor estão equipados com um comunicador por infravermelhos. A velocidade da ventoinha é determinada com base na definição do modo e na temperatura do tacho mais quente da placa. Em alternativa, pode controlar manualmente a ventoinha utilizando a placa. Esta função pode ser ativada a partir do painel de comandos da placa. |

Notificação do filtro - Lembra de limpar o filtro de gordura e substituir ou limpar o filtro de carvão, dependendo do seu tipo. O símbolo  pisca regularmente durante 30 segundos se for necessário limpar o filtro de gordura e pisca duas vezes por segundo durante 30 segundos se for necessário substituir ou limpar o filtro de carvão. **Para redefinir a função** quando a notificação estiver ativa, toque no símbolo

- 8**  durante 3 segundos. O símbolo para de piscar para a reposição correta. **Para ativar ou desativar a função**, toque no símbolo **2** durante 3 segundos quando o painel estiver ligado e a ventoinha e a luz estiverem desligadas. Os símbolos **2** e  piscam uma vez se a função estiver ativada e duas vezes se estiver desativada.

-
- 9** **Lâmpada** - Liga e desliga as luzes.
-

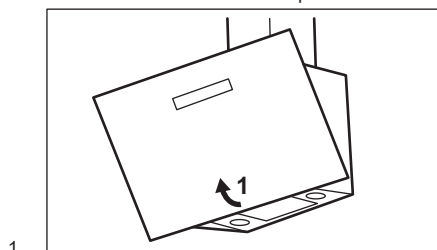
3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Limpe o aparelho mensalmente para evitar que o material da superfície se deteriore.
 - Siga as instruções para limpar os filtros quando a notificação de filtro estiver ativada. Consulte o capítulo Utilização diária.
 - Limpe os filtros de gordura à mão com uma esponja e detergentes não abrasivos, ou limpe-os na máquina de lavar loiça. Recomendamos a limpeza manual dos filtros de gordura.
- i** **Deve programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.**

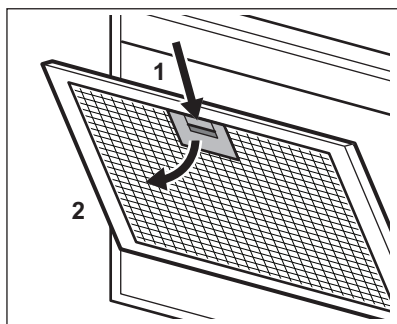
 - O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura. Consulte o folheto incluído no acessório.

Remoção do filtro de gordura

Existem dois filtros de gordura. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.



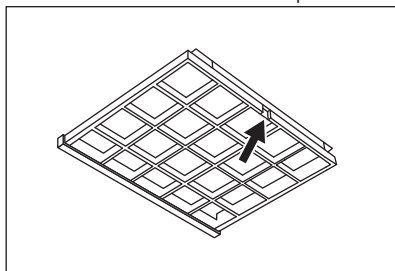
1.



2.

Remoção do filtro de carvão - opcional

i Retire o filtro de gordura antes de continuar. Existem dois filtros de carvão. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.



Para instalar os filtros, efetuar os passos acima pela ordem inversa.

Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. Esta peça apenas pode ser substituída por um técnico. Em caso de qualquer avaria,

consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

4. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos. Não elimine aparelhos

marcados com o símbolo  com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Bine ați venit la Electrolux! Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru.



În misiunea noastră de a fi sustenabili, reducem utilizarea hârtiei și oferim integral online manualele de utilizare. Accesați manualul complet de utilizare la **electrolux.com/manuals**



Găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații la **electrolux.com/support**

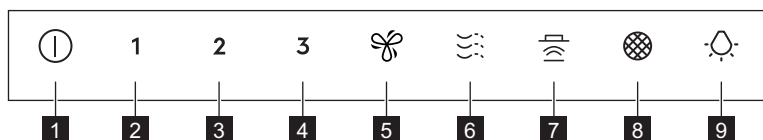
1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA

AVERTISMENT!

Consultați broșura separată cu instrucțiuni de instalare pentru informații și instrucțiuni de instalare privind siguranța. Citiți cu atenție capitolele privind siguranța înainte de orice utilizare sau întreținere a aparatului.

2. UTILIZARE ZILNICĂ

2.1 Prezentarea panoului de comandă



1 Pornit/Oprit - Pornește și oprește hota.

2 Prima turație - Motorul trece la primul nivel al turației.

3 A doua turație - Motorul trece la al doilea nivel al turației.

4 A treia turație - Motorul trece la al treilea nivel al turației.

5 Turația maximă - Motorul trece la nivelul maxim al turației. Funcția începe să funcționeze timp de 8 minute. După respectiva perioadă, motorul revine la setarea anterioară a turației.

6 Breeze - Hota funcționează la turație minimă. După 60 de minute, hota se oprește.

7 Hob*Hood - Indicator al funcției care conectează plita la o hotă. Atât plita, cât și hota sunt echipate cu un dispozitiv de comunicare a semnalelor infraroșii. Viteza ventilatorului este determinată în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Alternativ, puteți controla manual ventilatorul folosind plita. Această funcție poate fi activată de pe panoul de comandă al plitei.

Notificare pentru filtru - Vă reamintește să curățați filtrul de grăsime și să îl înlocuiți sau să curățați filtrul de cărbune, în funcție de tipul acestuia. Simbolul  clipește regulat timp de 30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat sau clipește de două ori pe secundă timp de 30 de secunde dacă filtrul

8 de cărbune trebuie înlocuit sau curățat. Atingeți simbolul  timp de 3 secunde pentru a **reseta funcția** atunci când notificarea este activă. Simbolul nu mai clipește pentru resetarea corectă. **Pentru a activa sau dezactiva funcția**, atingeți **2** simbolul timp de 3 secunde când panoul este pornit și ventilatorul și lumina sunt stinse. Simbolurile **2** și  clipească o dată dacă funcția este activată și de două ori dacă este dezactivată.

9 **Becul** - Pornește și oprește lumina.

3. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

- Curățați lunar aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Urmăriți instrucțiunile pentru curățarea filtrelor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați capitolul „Utilizarea zilnică”.
- Curățați filtrele de grăsime manual, cu un burete cu detergent neabraziv, sau în mașina de spălat vase. Vă recomandăm să curățați filtrele de grăsime manual.

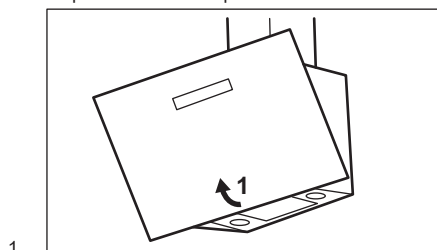
① Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu

scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

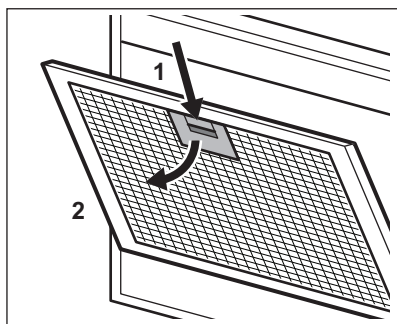
- Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătit și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime. Consultați prospectul inclus în accesoriu.

Demontarea filtrului de grăsime

Există două filtre de grăsime. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.



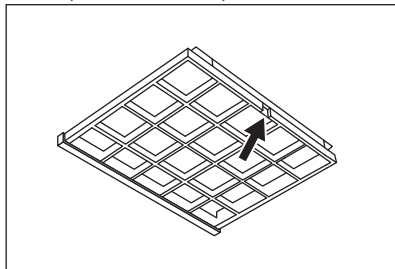
1.



2.

Scoaterea filtrului de cărbune - opțională

❗ Scoateți filtrul de grăsime înainte de a continua. Există două filtre de cărbune. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.



Pentru a instala filtrele, urmați pașii în ordine inversă.

Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări,

consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni de siguranță”.

4. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate electrice și electronice. Nu aruncați

aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

Добро пожаловать в Electrolux! Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на нашем изделии.



Мы заботимся об окружающей среде и стремимся рационально использовать ресурсы, поэтому снижаем объемы бумажной продукции и предоставляем полные версии инструкций онлайн. Полная версия инструкции доступна по адресу electrolux.com/manuals



Рекомендации по использованию изделия, брошюры, руководство по устранению неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте можно найти на странице electrolux.com/support

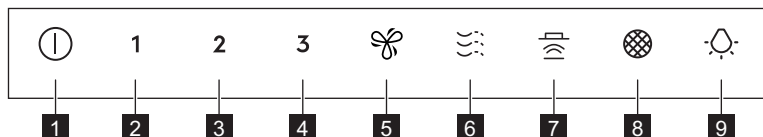
1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ!

Информация по технике безопасности и установке приводится в отдельной брошюре с инструкциями по установке. Перед использованием или обслуживанием прибора внимательно прочтите разделы о технике безопасности.

2. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

2.1 Общий вид панели управления



1 Вкл / Выкл - Включение и выключение вытяжки.

2 Первая скорость - Двигатель включается на первом уровне скорости.

3 Вторая скорость - Двигатель включается на втором уровне скорости.

4 Третья скорость - Двигатель включается на третьем уровне скорости.

5 Максимальная скорость - Двигатель включается на максимальный уровень скорости. Функция включается и работает в течение 8 минут. По истечении данного периода времени двигатель возвращается к предыдущей настройке скорости.

6 Breeze - Вытяжка работает на минимальной скорости. Через 60 минут вытяжка выключается.

7

Hob²Hood - Индикатор функции, которая связывает варочную панель с вытяжкой. Варочная панель и вытяжка оснащены коммутатором инфракрасных сигналов системы. Скорость вращения вентилятора определяется в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды на варочной панели. Кроме того, вы можете вручную изменять скорость работы вентилятора с помощью элементов управления варочной панели. Эту функцию можно включить на панели управления варочной панели.

8

Уведомление о замене фильтра - Напоминает о необходимости очистки жироулавливающего фильтра и замены или очистки угольного фильтра в зависимости от его типа. Символ  мигает регулярно в течение 30 секунд, если требуется очистка жироулавливающего фильтра. А если необходимо заменить угольный фильтр или выполнить его очистку, тот же символ мигает дважды в секунду в течение 30 секунд. **Для сброса функции** нажмите и удерживайте символ  в течение 3 секунд при активном уведомлении. Символ перестает мигать для правильного сброса. **Чтобы включить или выключить функцию**, коснитесь символа **2** и удерживайте в течение 3 секунд, когда панель включена, а вентилятор и освещение выключены. Символы **2** и  мигают один раз, если функция включена, и дважды, если она выключена.

9

Лампа освещения - Включение и выключение освещения.

3. УХОД И ОЧИСТКА

- Во избежание повреждения покрытия прибора раз в месяц производите его очистку.
- При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке фильтров. См. главу «Ежедневное использование».
- Очистите жироулавливающие фильтры вручную с помощью губки с добавлением неабразивного средства для очистки или вымойте их в посудомоечной машине. Очистку жироулавливающих фильтров рекомендуется выполнять вручную.



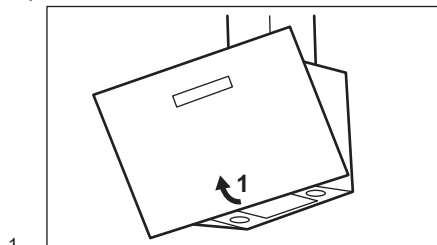
Посудомоечная машина должна быть настроена на

низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жироулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

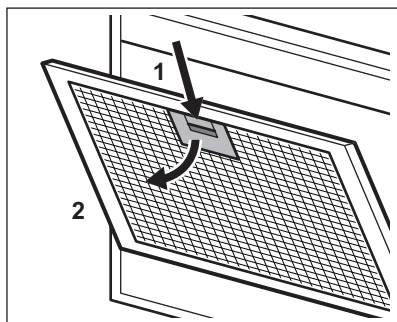
- Время насыщения угольного фильтра зависит от вида приготовления и регулярности очистки жироулавливающего фильтра. См. брошюру, прилагаемую к данному аксессуару.

Снятие жирулавливающего фильтра

Имеется два жирулавливающих фильтра. Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.



1.

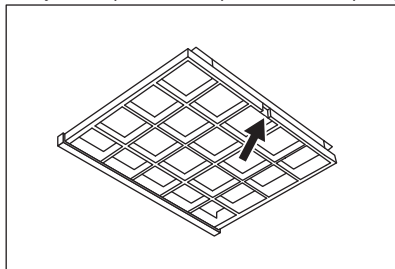


2.

Снятие угольного фильтра — дополнительно

ⓘ Перед тем как продолжить, снимите жирулавливающий фильтр.

Имеется два угольных фильтра. Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.



Для установки фильтров выполните описанные выше шаги в обратном порядке.

Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим

специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

4. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Поместите элементы упаковки в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Сдавая электрические и электронные приборы на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Не утилизируйте приборы,

помеченные символом с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

Vitajte vo svete Electrolux! Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.



V našej snahe o trvalú udržateľnosť znižujeme spotrebu papiera, a preto poskytujeme celé návody na obsluhu online. Získajte prístup k vášmu celému návodu na obsluhu na stránke **electrolux.com/manuals**



Získajte rady ohľadom používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o údržbe a opravách na stránke **electrolux.com/support**

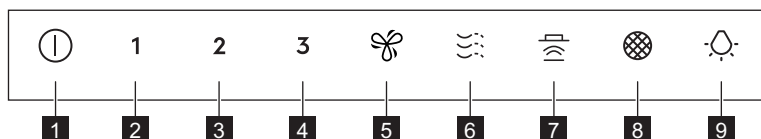
1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A INŠTALÁCIA

VAROVANIE!

Informácie o bezpečnosti a inštalácii nájdete v samostatnej brožúre s návodom na inštaláciu. Pred akýmkoľvek použitím alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte kapitoly Bezpečnosť.

2. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

2.1 Prehľad ovládacieho panela



1 **Zap./Vyp.** - Zapnutie a vypnutie odsávača pár.

2 **Prvá rýchlosť** - Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti.

3 **Druhá rýchlosť** - Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.

4 **Tretia rýchlosť** - Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.

5 **Maximálna rýchlosť** - Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti. Funkcia sa spustí na 8 minút. Potom sa odsávač pár vráti na predchádzajúce nastavenia rýchlosti.

6 **Vánok** - Odsávač pár je v činnosti s najnižšou rýchlosťou. Po 60 minútach sa odsávač pár vypne.

7 **Hob*Hood** - Ukazovateľ funkcie pripojenia odsávača pár k varnému panelu. Varný panel aj odsávač sú vybavené zariadením na komunikáciu infračerveným signálom. Rýchlosť ventilátora sa určuje na základe nastavenia režimu a teploty najhorúcejšieho kuchynského riadu na varnom paneli. Ventilátor môžete prípadne ovládať pomocou varného panela. Túto funkciu môžete zapnúť z ovládacieho panela varného panela.

Upozornenie filtra - Pripomína, že je potrebné vyčistiť tukový filter a v závislosti od typu filtra vymeniť alebo vyčistiť uhlíkový filter. Symbol  pravidelne bliká 30 sekúnd, ak je potrebné vyčistiť tukový filter, alebo bliká dvakrát za sekundu po dobu 30 sekúnd, ak je potrebné vymeniť alebo vyčistiť uhlíkový filter.

8 **Ak chcete funkciu resetovať**, keď je aktívne upozornenie, dotknite sa na 3 sekundy symbolu . Po správnom resetovaní symbol prestane blikáť. **Ak chcete zapnúť alebo vypnúť funkciu**, dotknite sa na 3 sekundy symbolu **2**, keď je panel zapnutý a ventilátor a osvetlenie sú vypnuté. Symboly **2** a  za- blikajú raz, ak je funkcia zapnutá, a dvakrát, ak je vypnutá.

9 **Osvetlenie** - Zapnutie a vypnutie osvetlenia.

3. OŠETROVANIE A ČISTENIE

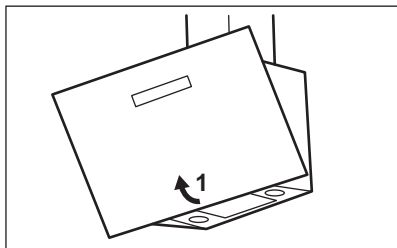
- Spotrebič čistite každý mesiac, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
- Pri čistení filtrov, keď je zapnutá funkcia pripomienky filtra, postupujte podľa pokynov. Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.
- Tukové filtre čistite ručne pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo ich čistite v umývačke. Odporúčame ručné čistenie tukových filtrov.

i **Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.**

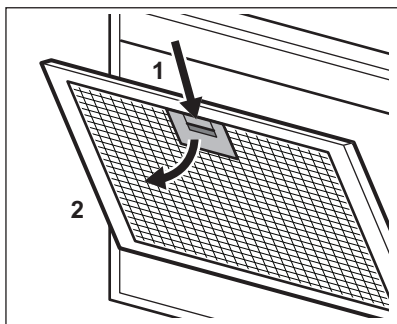
- Čas nasýtenia uhlíkového filtra sa líši v závislosti od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Prečítajte si leták, ktorý je súčasťou príslušenstva.

Vybratie tukového filtra

Existujú dva tukové filtre. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.



1.

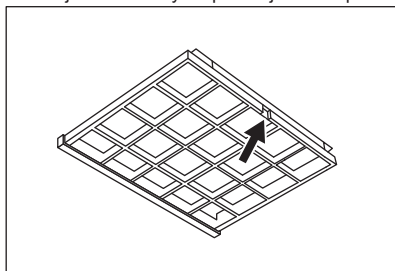


2.

Vybratie uhlíkového filtra – voliteľné

i Pred pokračovaním vyberte tukový filter.

V spotrebiči sú dva filtre s uhlím. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.



Na inštaláciu filtra vykonajte kroky v opačnom poradí.

Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením. Tento diel môže vymeniť iba technik. V

prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

4. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  Obal vyhodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče

označené symbolom  s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Pozdravljeni pri podjetju Electrolux! Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali našo napravo.



Ker želimo biti trajnostni, zmanjšujemo uporabo papirja in zagotavljamo navodila za uporabo v spletu. Dostopite do svojih celotnih navodil za uporabo na electrolux.com/manuals



Pridobite nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil na electrolux.com/support

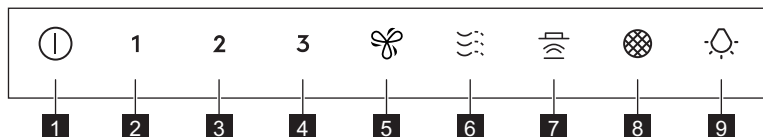
1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV

OPOZORILO!

Za varnostne informacije in namestitev glejte ločeno knjižico z navodili za namestitev. Pred vsako uporabo ali vzdrževanjem naprave natančno preberite poglavja o varnosti.

2. DNEVNA UPORABA

2.1 Pregled upravljalne plošče



1 **Vklop/Izklop** - Vklopi in izklopi napo.

2 **Prva hitrost** - Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti.

3 **Druga hitrost** - Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.

4 **Tretja hitrost** - Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.

5 **Največja hitrost** - Motor se preklopi na največjo hitrost. Funkcija začne delovati in deluje 8 minut. Po tem se motor vrne na prejšnje nastavitve hitrosti.

6 **Breeze** - Napa deluje pri najnižji hitrosti. Po 60 minutah se napa izklopi.

7 **Hob*Hood** - Indikator funkcije, ki povezuje napo s kuhalno ploščo. Kuhalna plošča in napa imata komunikator z infrardečim signalom. Hitrost ventilatorja se določi glede na nastavitev načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhalni plošči. Lahko pa tudi ročno upravljate ventilator s kuhalno ploščo. To funkcijo lahko vklopite z upravljalne plošče na kuhalni plošči.

Opozorilo za filter - Opomnik za čiščenje maščobnega filtra in zamenjavo ali čiščenje oglenega filtra, odvisno od njegove vrste. Simbol  redno utripa 30 sekund, če je potrebno očistiti maščobni filter oz. dvakrat na vsako sekundo v skupnem trajanju 30 sekund, če je potrebno zamenjati ali očistiti ogleni filter.

- 8** ter. **Za ponastavitev funkcije**, ko je obvestilo aktivno, pritisnite  simbol 3 sekunde. Simbol preneha utripati za pravilno ponastavitev. **Za vklop ali izklop funkcije** pritisnite **2** simbol 3 sekunde, ko je plošča vklopljena, ventilator in lučka pa izklopljena. Simbola **2** in  utripneta enkrat, če je funkcija vklopljena in dvakrat, če je funkcija izklopljena.

-
- 9** **Žarnica** - Vklopi in izklopi luči.
-

3. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Napravo očistite vsak mesec, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Za čiščenje filtrov upoštevajte navodila, ko se pojavi opozorilo za filter. Oglejte si poglavje Vsakodnevna uporaba.
- Maščobne filtre očistite ročno z gobico z neabrazivnimi čistili oz. jih očistite v pomivalnem stroju. Priporočamo ročno čiščenje maščobnih filtrov.

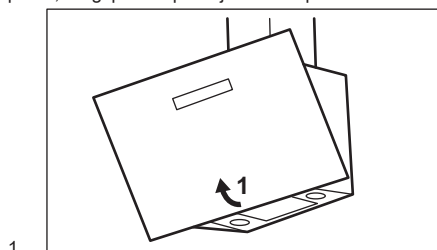
 **Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program.**

Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

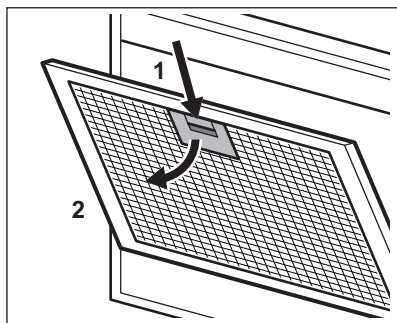
- Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Glejte brošuro, ki je priložena dodatni opremi.

Odstranitev maščobnega filtra

Obstajata dva maščobna filtra. En se nahaja pod napravo, drugi pa na sprednji strani naprave.



1.

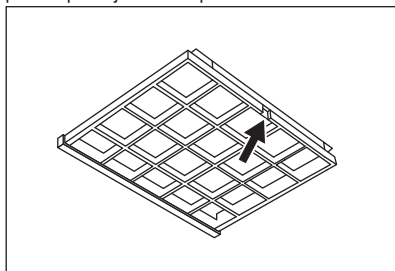


2.

Za namestitev filtrov ponovite korake v obratnem zaporedju.

Odstranitev ogljenega filtra - izbirno

i Pred nadaljevanjem odstranite maščobni filter. Vgrajena sta dva ogljena filtra. En se nahaja pod , drugi pa na sprednji strani naprave.



Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru

kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

4. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave,

označene s simbolom, ne odlagajte  skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

Mirë se vini në Electrolux! Faleminderit që keni zgjedhur pajisjen tonë.



Në përpjekjet tona për të qenë ekologjikë, ne jemi duke reduktuar asetet e letrës dhe po ofrojmë manuale të plota përdorimi në internet. Aksesoni manualin tonë të plotë të përdorimit në **electrolux.com/manuals**



Merrni këshilla të përdorimit, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin në **electrolux.com/support**

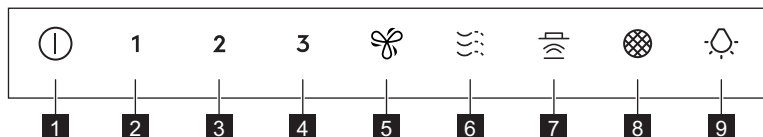
1. INFORMACION MBI SIGURINË DHE INSTALIMIN

PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës së veçantë të udhëzimeve të instalimit për informacion mbi sigurinë dhe instalimin. Lexoni me kujdes kapitujt e sigurisë përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

2. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



1 **Ndez / Fik** - Ndez dhe fik aspiratorin.

2 **Shpejtësia e parë** - Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë.

3 **Shpejtësia e dytë** - Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.

4 **Shpejtësia e tretë** - Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.

5 **Shpejtësia maksimale** - Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë. Funkzioni fillon të përdoret për 8 minuta. Pas asaj kohe, motori kthehet në cilësimet e tij të mëparshme të shpejtësisë.

6 **Breeze** - Aspiratori punon në shpejtësinë më të ulët. Pas 60 minutash aspiratori fiket.

7 **Hob*Hood** - Treguesi i funksionit që lidh pianurën me një aspirator. Si pllaka e gatimit, ashtu edhe aspiratori janë të pajisur me një komunikues me rreze infra të kuqe. Shpejtësia e ventilatorit përcaktohet bazuar në cilësimin e regjimit dhe temperaturës së enës më të nxehtë të gatimit në pianurë. Ndryshe, mund ta kontrolloni manualisht ventilatorin duke përdorur pianurën. Ky funksion mund të aktivizohet nga paneli i kontrollit i pianurës.

Njoftimi mbi filtrin - Ju kujton të pastroni filtrin e yndyrës dhe ose të zëvendësoni ose të pastroni filtrin e karbonit, në varësi të llojit të tij. Simboli  pulson rregullisht për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet dhe pulson dy herë në sekondë për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të

- 8** zëvendësohet ose pastrohet. **Për të rivendosur funksionin** kur njoftimi është aktiv, prekni simbolin  për 3 sekonda. Simboli ndalon së pulsuar për rivendosjen e saktë. **Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin**, prekni simbolin **2** për 3 sekonda kur paneli është i ndezur dhe ventilatori dhe drita janë të fikur. Simbolet **2** dhe  pulsojnë një herë nëse funksioni është i aktivizuar dhe dy herë nëse është i çaktivizuar.

-
- 9** **Llamba** - Ndez dhe fik dritat.
-

3. KUJDESI DHE PASTRIMI

- Pastrojeni pajisjen çdo muaj për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.
- Ndiqni udhëzimet për të pastruar filtrat kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Referojuni kapitullit Përdorimi i përditshëm.
- Pastrojeni filtrat e yndyrës me dorë duke përdorur një sfungjer me detergjentë jo gërryes ose pastrojini në një pjatlarëse. Rekomandojmë pastrimin e filtrave të yndyrës me dorë.

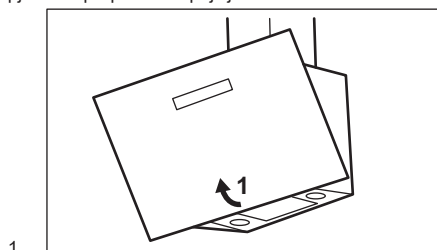
i **Pjatlarësja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të**

shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

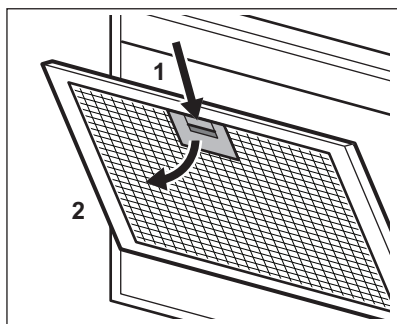
- Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës. Referojuni broshurës së përfshirë me aksesoren.

Heqja e filtrit të yndyrës

Ka dy filtra yndyre. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në pjesën e përparme të pajisjes..



1.

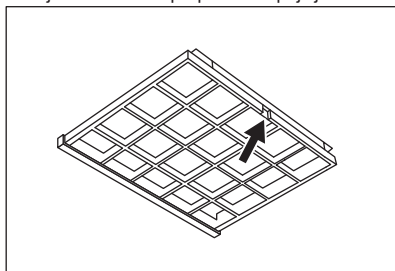


2.

Për të instaluar filtra, kryeni hapat në rend të kundërt.

Heqja e filtrit të karbonit - opsionale

i Hiqni filtrin e yndyrës përpara se të vazhdoni. Ekzistojnë dy filtra qymyr druri. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në anën e përparme të pajisjes.



Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni

pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

4. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin .

Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për ta ricikluar. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale..

Добро дошли у Electrolux! Хвала што сте изабрали наш уређај.



У тежњи да постигнемо еколошку одрживост, смањујемо количину папира и пружамо комплетна корисничка упутства у електронском облику. Комплетно корисничко упутство можете погледати на electrolux.com/manuals



Погледајте савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку на electrolux.com/support

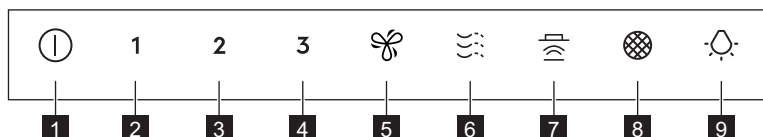
1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА

УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте посебну брошуру упутства за инсталацију за безбедносне информације и инсталацији. Пажљиво прочитајте безбедносна поглавља пре било какве употребе или одржавања уређаја.

2. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Преглед командне табле



- | | |
|----------|--|
| 1 | Укључи/Искључи – Укључује и искључује аспиратор. |
| 2 | Прва брзина – Мотор прелази на прву брзину. |
| 3 | Друга брзина – Мотор прелази на другу брзину. |
| 4 | Трећа брзина – Мотор прелази на трећу брзину. |
| 5 | Максимална брзина – Мотор прелази на максималну брзину. Функција почиње да ради на 8 минута. Након тог времена, мотор се враћа на претходна подешавања брзине. |
| 6 | Breeze – Аспиратор ради на најмањој брзини. Аспиратор се након 60 минута искључује. |
| 7 | Hob*Hood – Индикатор функције која повезује плочу за кување са аспиратором. И плоча за кување и аспиратор опремљени су комуникатором са инфрацрвеним сигналом. Брзина вентилатора одређује се на основу подешавања режима и температуре најтоплије посуде на плочи за кување. Друга могућност је да ручно контролишете вентилатор помоћу плоче за кување. Ова функција може да се активира са командне табле плоче за кување. |

Обавештење о филтеру – Подсећа да очистите филтер за масноћу и замените или очистите

филтер са активним угљем, у зависности од његове врсте. Символ  равномерно трепери 30 секунди ако филтер за масноћу мора да се очисти, а трепери двапут у секунди током 30 секунди ако филтер са активним угљем мора да се замени или очисти. **Да бисте ресетовали функцију**

8

када је обавештење активно, додирните симбол  на 3 секунде. Символ престаје да трепери ради исправног ресетовања. **Да бисте активирали или деактивирали функцију**, додирните симбол **2** на 3 секунде када је плоча укључена и када су вентилатор и светло искључени. Символи **2** и  трепере једном ако је функција активирана и двапут ако је деактивирана.

9

Лампа – Укључује и искључује светла.

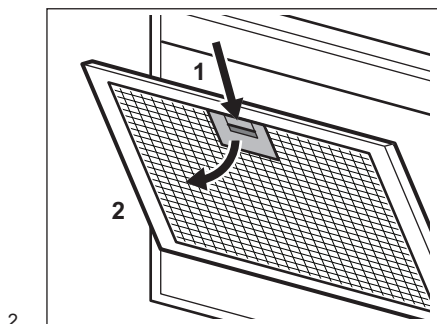
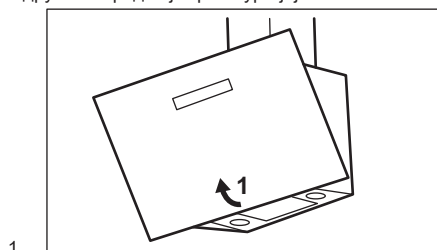
3. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

- Сваког месеца чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.
 - Пратите упутства за чишћење филтера кад се појави обавештење о филтеру. Погледајте одељак „Свакодневна употреба”.
 - Очистите филтере за масноћу ручно, сунђером и неабразивним детерџентом, или их оперите у машини за судове. Препоручујемо ручно чишћење филтера за масноћу.
- i** **Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноћу може да промени боју, али то нема утицаја на перформансе уређаја.**

 - Време засићења филтера са активним угљем варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за маст. Погледајте летак који је приложен уз прибор.

Уклањање филтера за маст

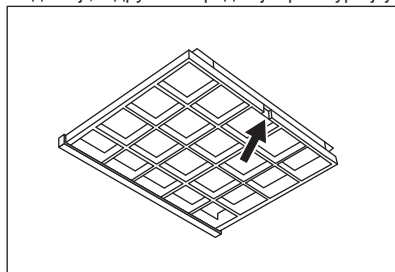
Постоје два филтера за масноћу. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.



Уклањање филтера са активним угљем – опцио-но

❗ Уклоните филтер за маст пре него што настави-те.

Постоје два филтера са активним угљем. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.



Да бисте монтирали филтере, обавите кораке обрнутим редоследом.

Замена лампе

Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део

„Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

4. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од

електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

Välkommen till Electrolux! Tack för att du har valt en av våra produkter.



I vår strävan efter hållbarhet minskar vi på mängden papper och tillhandahåller fullständiga användarmanualer via Internet. Sök upp den fullständiga användarmanualen på **electrolux.com/manuals**



Få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation på **electrolux.com/support**

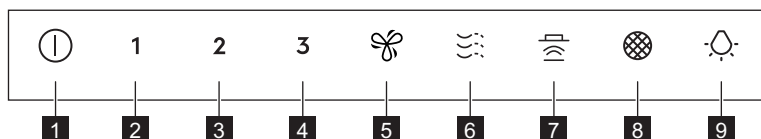
1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION

WARNING!

Följ det separata häftet
Installationsanvisningar för
säkerhetsinformation och installation. Läs
noga igenom säkerhetskapitlen innan du
använder eller underhåller produkten.

2. DAGLIG ANVÄNDNING

2.1 Översikt av kontrollpanelen



1 **På/Av** – Sätta på och stänga av fläkten.

2 **Första hastighet** – Motorn växlar till första hastighetsnivån.

3 **Andra hastigheten** – Motorn växlar till andra hastighetsnivån.

4 **Tredje hastigheten** – Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.

5 **Maximal hastighet** – Motorn växlar till maximal hastighetsnivå. Funktionen startar i 8 minuter. Därefter återgår motorn till föregående hastighetsinställning.

6 **Breeze** – Fläkten körs på den lägsta hastigheten. Efter 60 minuter stängs fläkten av.

7 **Hob*Hood** – Indikator för funktionen som ansluter hällen till en fläkt. Både hällen och fläkten är utrustade med en infraröd sändare. Fläkthastigheten bestäms utifrån lägesinställningen och temperaturen för det varmaste kokkärlet på hällen. Du kan även använda hällen för att kontrollera fläkten manuellt. Funktionen kan aktiveras via hällens kontrollpanel.

Filtermeddelande – Påminner om att rengöra fettfiltret och antingen byta ut eller rengöra kolfiltret, beroende på typ. -symbolen blinkar regelbundet i 30 sekunder om fettfiltret behöver rengöras eller två gånger per sekund i 30 sekunder om kolfiltret behöver bytas ut eller rengöras. **För att återställa**

- 8 funktionen** när meddelandet är aktivt, håll inne -symbolen i 3 sekunder. Symbolen slutar blinka vid korrekt återställning. **För att aktivera eller avaktivera funktionen** tryck på **2**-symbolen i 3 sekunder när panelen är på och fläkten och belysningen är av. Symbolerna **2** och  blinkar en gång om funktionen aktiveras och två gånger om den inaktiveras.
-

- 9 Lampa** – Tänder och släcker belysningen.
-

3. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Rengör produkten varje månad för att förhindra att ytmaterialet försämras.
- Följ instruktionerna för att rengöra filtren när filtermeddelandet visas. Se kapitlet Daglig användning.
- Rengör fettfiltren för hand med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin. Vi rekommenderar att fettfiltren rengörs för hand.

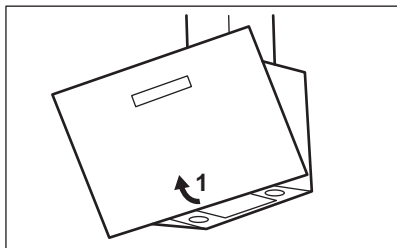
 **Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program.**

Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

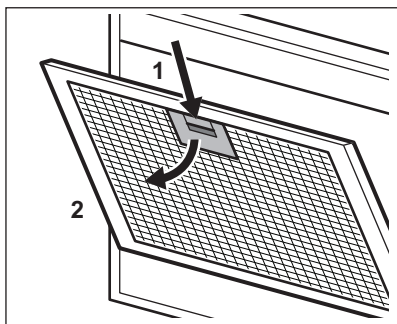
- Tiden tills kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret. Se broschyren som medföljer tillbehöret.

Borttagning av fettfilter

Det finns två fettfilter. Ett som sitter undertill och det andra framtill på produkten.



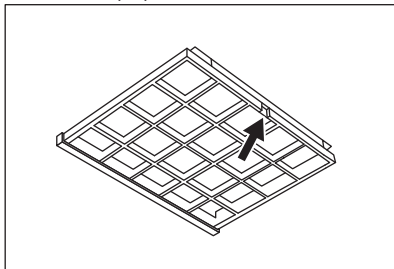
1.



2.

Borttagning av kolfilter – valfritt

i Ta bort fettfiltret innan du fortsätter. Det finns två kolfilter. Ett som sitter undertill och ett andra framtill på produkten.



Sätt tillbaka filtret enligt ovanstående steg i omvänd ordning.

Byte av LED-lampa

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker.

Vid eventuella funktionsfel se avsnittet "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

4. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter

som är märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.

Electrolux'e hoş geldiniz! Cihazımızı seçtiğiniz için teşekkür ederiz.



Sürdürülebilirlik çabalarımız doğrultusunda, kağıt varlıkları azaltıyor ve kullanım kılavuzlarını eksiksiz olarak çevrimiçi sunuyoruz. Eksiksiz kullanım kılavuzuna şuradan erişebilirsiniz: electrolux.com/manuals



electrolux.com/support adresinden kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri alabilirsiniz

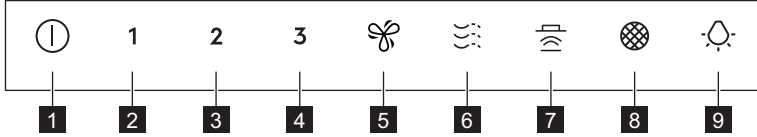
1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE KURULUM

⚠ UYARI!

Güvenlik Bilgileri ve Kurulum için ayrı Kurulum Talimatları kitapçığına bakın. Cihazı kullanmadan veya bakımını yapmadan önce Güvenlik bölümlerini dikkatlice okuyun.

2. GÜNLÜK KULLANIM

2.1 Kontrol paneline genel bakış



1 Açık / Kapalı - Davlumbazı açar ve kapatır.

2 İlk hız - Motor ilk hız seviyesine geçer.

3 İkinci hız - Motor ikinci hız seviyesine geçer.

4 Üçüncü hız - Motor üçüncü hız seviyesine geçer.

5 Maksimum hız - Motor maksimum hız seviyesine geçer. Fonksiyon 8 dakika boyunca çalışmaya başlar. Bu sürenin ardından, motor önceki hız ayarlarına geri döner.

6 Breeze fonksiyonu - Davlumbaz en düşük hızda çalışır. 60 dakika sonra davlumbaz kapanır.

7 Hob?Hood - Ocağı davlumbaza bağlayan fonksiyon göstergesi. Hem ocak hem de davlumbaz kızıl-ötesi bir sinyal iletiçi ile donatılmıştır. Fan hızı, mod ayarına ve ocaktaki en sıcak pişirme kabının sıcaklığına göre belirlenir. Alternatif olarak, ocağı kullanarak fanı manuel olarak kontrol edebilirsiniz. Bu fonksiyon ocağın panelinden etkinleştirilebilir.

Filtre bildirimi - Türüne bağlı olarak yağ filtresinin ve karbon filtresinin değiştirilmesini veya temizlenmesini hatırlatır. Yağ filtresinin temizlenmesi gerekiyorsa  sembolü 30 saniye boyunca sürekli yanıp söner. Karbon filtresinin değiştirilmesi veya temizlenmesi gerekiyorsa bu göstergeler 30 saniye boyunca

- 8** saniyede iki kez yanıp söner. Bildirim görüldüğünde **fonksiyonu sıfırlamak için**  sembolüne 3 saniye boyunca dokununuz. Doğru sıfırlama için bu sembolün yanıp sönmeyeceği durur. **Fonksiyonu etkinleştir-
mek veya devre dışı bırakmak için**, panel açıkken ve fan ve ışık kapalıyken **2** sembolüne 3 saniye boyunca dokununuz. **2** ve  sembolleri, fonksiyon etkinse bir kez ve devre dışıysa iki kez yanıp söner.

- 9** **Lamba** - Işığı yakıp söndürür.
-

3. BAKIM VE TEMİZLİK

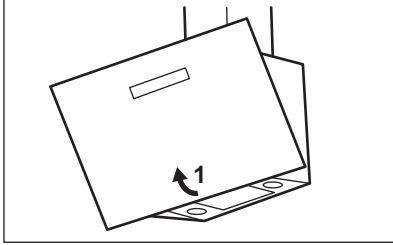
- Yüzey malzemesinin bozulmasını önlemek için cihazı her ay temizleyin.
 - Filtre bildirimi açıkken filtreleri temizlemek için talimatları izleyin. Günlük Kullanım bölümüne bakın.
 - Yağ filtrelerini aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanarak elde veya bulaşık makinesinde yıkayın. Yağ filtrelerini elde yıkamanızı öneririz.
- ① Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır.**

Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

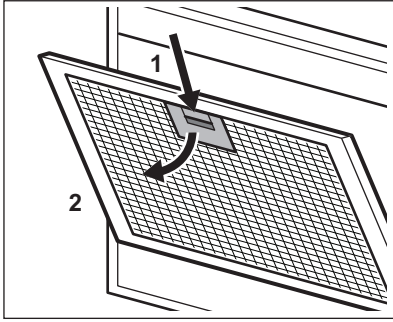
- Karbon filtresinin dolma süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir. Aksesuarla birlikte verilen broşüre bakın.

Yağ filtresinin çıkarılması

İki yağ filtresi mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir.



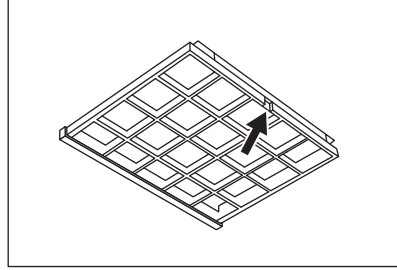
1.



2.

Karbon filtrenin çıkarılması - isteğe bağlı

① Devam etmeden önce yağ filtresini çıkarın. İki karbon filtre mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir .



Filtreleri takmak için ilgili adımları ters sırayla yapın.

Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda

"Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

4. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir.

Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvuranın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin

yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

İthalatçı: Electrolux Day. Tük. Mam. San. Tic. A.Ş.

Adres: İnci Çıkmazı No:3 İnci Ofis Zemin Kat
Daire:6 Altunizade 34662
Üsküdar, İstanbul-Türkiye
Müşteri Hizmetleri : 0 850 2503589
musteri_hizmetleri@electrolux.com
WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

5. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER

Üzerinde sembolü bulunan malzemeleri geri dönüşüme gönderin  Ambalajı geri dönüştürmek için ilgili kaplara koyun. Elektrikli ve elektronik cihazların atıklarını geri dönüştürerek çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olun. Üstü çizili tekerlekli

çöp kutusu sembolü  evsel atıklarla atmayın. Ürünü bulduğunuz bölgedeki geri dönüşüm tesisine götürün veya belediye yetkilileriyle iletişime geçin.

Ласкаво просимо до Electrolux! Дякуємо, що обрали наш прилад.



Ми прагнемо збереження довкілля, скорочуючи паперові документи та забезпечуючи доступ до повних інструкцій з експлуатації онлайн. Отримайте доступ до повної версії інструкції з експлуатації на **electrolux.com/manuals**



Отримуйте поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту на **electrolux.com/support**

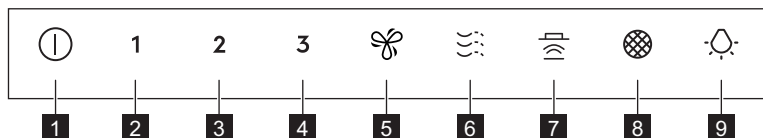
1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформація щодо техніки безпеки та монтажу наведена в окремій брошурі з інструкціями з монтажу. Уважно прочитайте розділи з техніки безпеки перед будь-яким використанням або технічним обслуговуванням приладу.

2. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

2.1 Огляд панелі керування



1 Увімк./Вимк. - Увімкнення й вимкнення витяжки.

2 Перша швидкість - Двигун перемикається на першу швидкість.

3 Друга швидкість - Двигун перемикається на другу швидкість.

4 Третя швидкість - Двигун перемикається на третю швидкість.

5 **Максимальна швидкість** - Двигун перемикається на максимальну швидкість. Функція починає працювати протягом 8 хвилин. Після цього двигун повертається до попереднього налаштування швидкості.

6 **Breeze** - Витяжка працює на найнижчий швидкості. Через 60 хвилин витяжка вимикається.

7 **Hob²Hood** - Індикатор функції, яка з'єднує варильну поверхню з витяжкою. Варильна поверхня та витяжка обладнані інфрачервоним приймачем. Швидкість вентилятора визначається залежно від обраного режиму та температури найгарячішого посуду на варильній поверхні. Крім того, ви можете вручну регулювати вентилятор за допомогою варильної панелі. Цю функцію можна увімкнути з панелі керування варильної поверхні.

Повідомлення про фільтр - Нагадування про необхідність очищення жирового фільтра, а також заміни або очищення вугільного фільтра, залежно від його типу.  Символ регулярно блимає протягом 30 секунд, якщо необхідно очистити жировий фільтр, або блимає двічі на секунду протягом 30 секунд, якщо необхідно замінити або очистити вугільний фільтр. **Щоб скинути функцію,**

- 8** коли повідомлення активне, торкніться символу  і утримуйте протягом 3 секунд. Символ перестане блимати, що означатиме правильне скидання. **Щоб увімкнути або вимкнути функцію,** торкніться символу **2** і утримуйте протягом 3 секунд, коли панель увімкнено, а вентилятор і підсвітка вимкнені. Символи **2** та  блимають один раз при увімкненні функції і двічі при вимкненні функції.

-
- 9** **Лампа** - Вмикає та вимикає підсвітку.
-

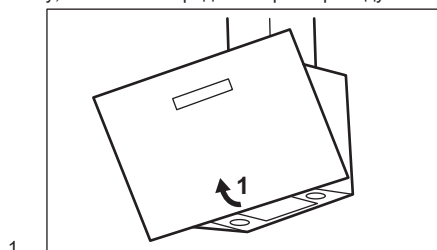
3. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

- Щомісяця очищуйте прилад, щоб запобігти пошкодженню матеріалу поверхні.
 - Коли засвітиться попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкції щодо очищення фільтрів. Див. розділ «Щоденне користування».
 - Очистіть жирові фільтри вручну за допомогою губки з використанням неабразивних мийних засобів або вимийте їх у посудомийній машині. Ми рекомендуємо очищувати жирові фільтри вручну.
- i** Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру та короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

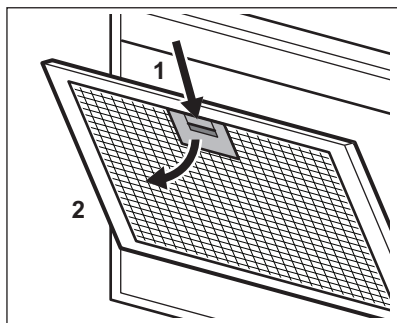
 - Час насичення вугільного фільтра різниться залежно від способу готування й регулярності очищення жирового фільтра. Див. буклет, що додається до приналежності.

Зняття жирового фільтра

Встановлено два жирові фільтри. Один знаходиться знизу, а інший на передній стороні приладу.



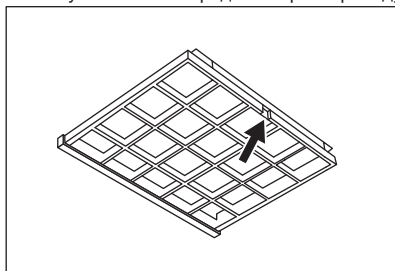
1.



2.

Зняття вугільного фільтра – додатково

❗ Перш ніж продовжити, зніміть жировий фільтр. Встановлено два вугільні фільтри. Один знаходиться знизу а інший на передній стороні приладу.



Щоб установити фільтри, повторіть усі кроки у зворотному порядку.

Заміна лампи

Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку

будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

4. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для її переробки. Зробіть свій внесок у захист довкілля і здоров'я людей шляхом здачі на переробку електричних та

електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом  разом із побутовими відходами. Передайте виріб на підприємство для повторної переробки або зверніться до місцевої влади.

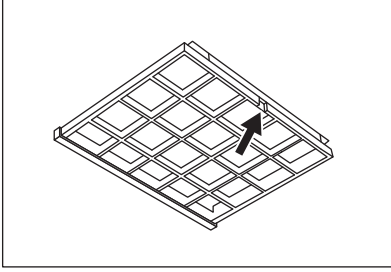
3. العناية والتنظيف

- ① يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.
- تختلف مدة نقع فلتر دقاتي الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون. راجع النشرة الموجودة في الملحق.

- قم بتنظيف الجهاز شهرياً بشكل منتظم لمنع تلف مادة السطح.
- اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الفلاتر إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع فصل "الاستخدام اليومي".
- قم بتنظيف فلتر الدهون يدوياً باستخدام إسفنجة ومادة منظفة غير كاشطة، أو قم بتنظيفها في غسالة الصحون. نوصي بتنظيف فلتر الدهون يدوياً.

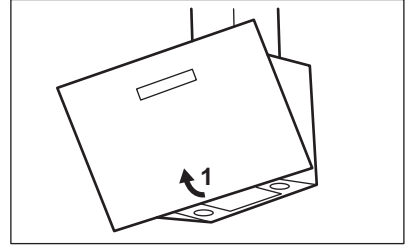
إزالة فلتر الفحم - اختياري

- ① قم بإزالة فلتر الدهون قبل المتابعة. يوجد اثنان من فلاتر الفحم، أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.

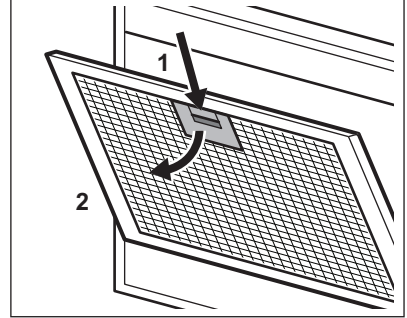


إزالة فلتر الدهون

يوجد فلتران للشحوم. أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.



1.



2.

تركيب الفلاتر، اتبع الخطوات بالترتيب العكسي.

استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

4. المخاوف البيئية

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لا تتخلص من الأجهزة التي عليها الرمز  مع النفايات المنزلية. أعد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي أو اتصل بمكتب البلدية.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز  ضع العبوة في الحاويات ذات الصلة لإعادة تدويرها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان عن طريق إعادة تدوير مخلفات

مرحبًا بكم في إلكترولوكس! نشكرك على اختيارك لجهازنا.

سعيًا منا نحو تحقيق الاستدامة، نقلل الأصول الورقية ونوفر مواد المستخدم الكاملة على الإنترنت. يمكنك الوصول إلى دليل المستخدم الكامل على electrolux.com/manuals



احصل على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، واستكشاف المشكلات وإصلاحها، ومعلومات الصيانة والإصلاح من electrolux.com/support



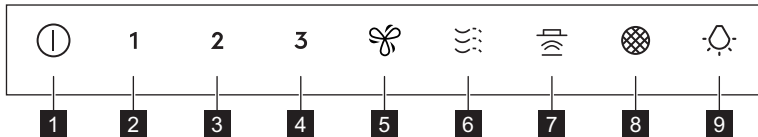
1. معلومات الأمان والتركيب

⚠ تحذير

قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

2. الاستخدام اليومي

2.1 عرض لوحة التحكم



1	تشغيل/إيقاف - تشغيل الغطاء وإيقاف تشغيله.
2	السرعة الأولى - المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول.
3	السرعة الثانية - المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
4	السرعة الثالثة - المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
5	أقصى سرعة - المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة. تبدأ الوظيفة في العمل لمدة 8 دقائق. بعد تلك الفترة، يعود المحرك إلى إعدادات السرعة السابقة.
6	طرد رماد الموقد - المدخنة تعمل على أقل سرعة. بعد 60 دقيقة تتوقف المدخنة عن العمل.
7	Hob*Hood - مؤشر الوظيفة التي توصل الموقد بغطاء. الموقد والغطاء مزودان بموصل إشارة الأشعة تحت الحمراء. يتم تحديد سرعة المروحة حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة الأنبة الأكثر سخونة على الموقد. بدلاً من ذلك، يمكنك التحكم يدوياً في المروحة باستخدام الموقد. يمكن تنشيط هذه الوظيفة من لوحة تحكم الموقد.
8	إشعار الفلتر - يذكرك بتنظيف فلتر الدهون إما باستبدال فلتر الفحم أو تنظيفه حسب نوعه. يرمز رمز الفلتر  بانتظام لمدة 30 ثانية إذا كان يجب تنظيف فلتر الدهون ويومض مرتين كل ثانية لمدة 30 ثانية إذا كان يجب استبدال فلتر الفحم أو تنظيفه. لإعادة ضبط الوظيفة المس المرمز  لمدة 3 ثوان عندما يكون الإنذار نشطاً. يتوقف الرمز عن الوميض لإعادة الضبط الصحيحة. لتنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة، المس 2 الرمز لمدة 3 ثوان عندما تكون اللوحة قيد التشغيل ويتم إيقاف تشغيل المروحة والمصباح. الرمز  ووميض مرة واحدة إذا تم تنشيط الوظيفة ومرتين إذا تم تعطيلها.
9	مصباح - تشغيل وإيقاف تشغيل المصباح.



